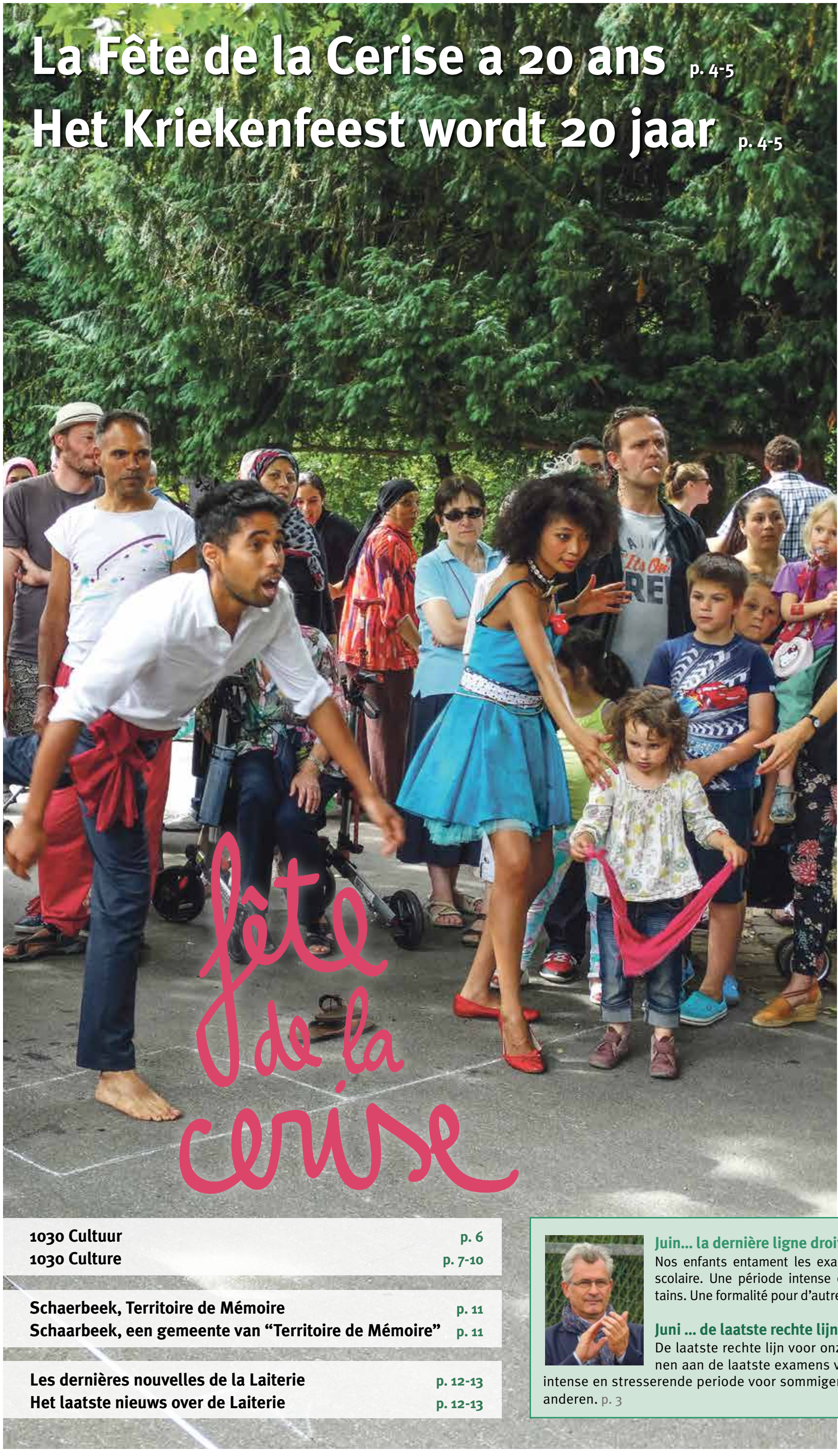
La Fête de la Cerise a 20 ans p. 4-5
Het Kriekenfeest wordt 20 jaar p. 4-5



SCHAARBEEKinfo
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
257
6|06|2017
SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

1030 Cultuur p. 6
1030 Culture p. 7-10

Schaerbeek, Territoire de Mémoire p. 11
Schaarbeek, een gemeente van "Territoire de Mémoire" p. 11

Les dernières nouvelles de la Laiterie p. 12-13
Het laatste nieuws over de Laiterie p. 12-13

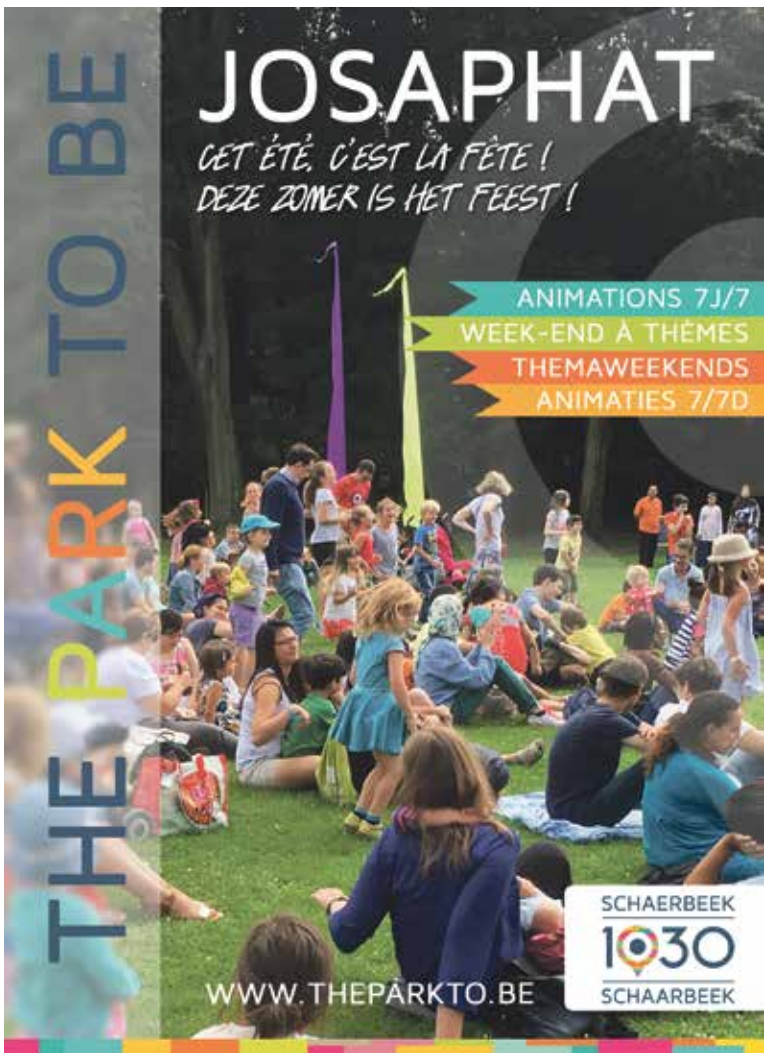
Juin... la dernière ligne droite !
Nos enfants entament les examens clôturant l'année scolaire. Une période intense et stressante pour certains. Une formalité pour d'autres. p. 3

Juni ... de laatste rechte lijn!
De laatste rechte lijn voor onze kinderen die beginnen aan de laatste examens van dit schooljaar. Een intense en stresserende periode voor sommigen. Een formaliteit voor anderen. p. 3

[THE PARK TO BE]

Un été haut en couleur au parc Josaphat

On vous avait prévenu, la deuxième édition de *The Park to Be* est sur les rails et l'ambition cette année est d'organiser plus d'une activité par jour au parc Josaphat. Pour y arriver, la commune a besoin de vous ; associations, collectifs et citoyens schaerbeekois (voir encart ci-dessous). Voici un avant-goût de ce qui vous attend.



Une 2e édition plus complète qu'en 2016, c'est le pari lancé par Schaerbeek pour *The Park to Be* 2017. Au moins une activité par jour au parc Josaphat, c'est bien. Plusieurs activités chaque jour, c'est encore mieux ! Comme l'été dernier, les organisateurs vous ont concocté des week-ends thématiques. Les meilleurs thèmes de 2016 seront toujours au programme et sensiblement améliorés.

Nature, thé & potager
(1 et 2 juillet)
Animations éducatives et ludiques en lien avec la nature et les potagers. Le tout rythmé par des pauses "thé" afin de faire découvrir aux visiteurs la richesse de la boisson chaude la plus appréciée au monde.

Josaphat fait son cinéma
(15 et 16 juillet)
Des films qui feront plaisir à toutes les générations seront projetés sur un écran led, en journée comme en soirée. Les cinéphiles pourront déguster popcorn et glaces durant les projections.

Do it yourself
(29 et 30 juillet)
Un accès facile pour tous à la création d'objets, de produits d'entretien ou ménagers... Il suffit parfois d'une simple initiative pour permettre à chacun de se rendre compte de ses capacités.

Jeux en bois & contes
(5 et 6 août)
Une centaine de jeux anciens en bois seront à la disposition des visiteurs du parc. En parallèle, des histoires et contes seront racontés au pied d'un arbre de la plaine.

Josaphat Street Park
(19 et 20 août)
Du Street Art dans le respect de la nature et du "sport extrême" pour les plus aventureux. Une scène sera également ouverte pour les talents d'aujourd'hui et de demain.

100% 1030
(26 et 27 août)
Partez à la découverte d'acteurs locaux : artisans, associations, clubs sportifs... au travers d'animations, d'ateliers et de dégustations !

LES AUTRES WEEK-ENDS THÉMATIQUES :

Schaerbeek en musique
(8 et 9 juillet)
Cirque & magie
(22 et 23 juillet)
Week-end sportif
(12 et 13 août)

The Park to Be débutera le 24 juin par la Fête de la Cerise et se clôturera le 2 septembre par l'événement Boem Patat.

Appel à votre participation !

Des nouvelles idées sont en pleine gestation et le programme complet sera dévoilé dans le prochain Schaerbeek Info.
The Park to Be appartient également aux Schaerbeekois et aux nombreuses associations qui gravitent dans et autour de la commune. Vous souhaitez organiser des activités au parc Josaphat et participer au prochain *The Park to Be* ? Contactez-nous sans plus tarder.

@ *schaerbeek@yellowevents.be*
✆ *02/240.32.17*

Een kleurrijke zomer in het Josaphatpark

We hadden het al gezegd: de tweede editie van *The Park to B*e staat op de sporen. Onze ambitie dit jaar is meer dan één activiteit per dag te organiseren in het Josaphatpark. Daarvoor heeft de gemeente u nodig: de Schaarbeekse verenigingen, werkgroepen en burgers (zie de bijlage). Hieronder vindt u alvast een voorsmaakje van wat u mag verwachten.

Een tweede, volledigere editie dan in 2016, dat is de uitdaging die Schaarbeek aangaat met *The Park to Be* 2017. Eén activiteit per dag in het Josaphatpark is goed. Meer activiteiten per dag is beter!
Net als vorige zomer hebben de organisatoren enkele themaweekends uitgewerkt. De beste thema's van 2016 staan ook dit jaar op het programma en werden sterk verbeterd.

Natuur, thee & moestuin
(1 en 2 juli)
Educatieve en ludieke animaties rond de natuur en moestuinen, onderbroken door "theepauzes" zodat de bezoekers de rijkdom van 's werelds favoriete drank kunnen ontdekken.

Josaphat trekt naar de bioscoop
(15 en 16 juli)
Overdag en 's avonds worden films waarvan alle generaties zullen genieten, op een LED-scherm geprojecteerd. Tijdens de voorstellingen kunnen cinefielen genieten van popcorn en ijsjes.

Do it yourself
(29 en 30 juli)
Iedereen de kans bieden om voorwerpen, schoonmaakmiddelen of huishoudartikelen... te maken. Soms volstaat een eenvoudig initiatief om te ontdekken tot wat u zelf in staat bent.

Houten speelgoed & verhalen
(5 en 6 augustus)
Een honderdtal oude, houten spellen zullen ter beschikking staan van de bezoekers aan het park. Gelijklopend hiermee zullen verhalen worden vertaald aan de voet van een boom op het plein.

Josaphat Street Park
(19 en 20 augustus)
Street Art met respect voor de natuur en "extreme sporten" voor de grootste durvers. Er zal ook een podium zijn voor talent van vandaag en morgen.

100% 1030
(26 en 27 augustus)
Ontdek lokale actoren: ambachtslieden, verenigingen, sportclubs... via animaties, workshops en degustaties!

DE ANDERE THEMAWEEKENDS:

Schaarbeek in muziek
(8 en 9 juli)
Circus & magie
(22 en 23 juli)
Sportweekend
(12 en 13 augustus)

The Park to Be gaat op 24 juni van start met het Kriekenfeest en zal op 2 september afsluiten met het evenement Boem Patat.

Oproep tot deelname!

Nieuwe ideeën worden volop uitgebroed. In het volgende nummer van Schaarbeek Info komt u het volledige programma te weten.
The Park to Be behoort toe aan de Schaarbekenaren en aan de vele verenigingen die actief zijn in en rondom de gemeente. U wil een activiteit organiseren in het Josaphatpark en deelnemen aan het volgende *The Park to Be*? Aarzel dan niet om ons te contacteren.

@ *schaerbeek@yellowevents.be*
✆ *02/240 32 17*



Juin... la dernière ligne droite !



Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal / Schepen van het Gemeenteonderwijs et/en Bernard Clerfayt, Bourgmestre / Burgemeester

Nos enfants entament les examens clôturant l'année scolaire. Une période intense et stressante pour certains. Une formalité pour d'autres.

A Schaerbeek, l'enseignement est au cœur de nos priorités et est tout sauf une formalité. Deuxième commune la plus jeune du pays, nous sommes conscients de la place de l'école dans une vie. Pour les quelque 25.000 jeunes en âge de scolarité que notre commune abrite, nous ne laissons rien au hasard.

Oui, les jeunes ont toute notre attention. Preuve en est la participation de plus de 30 enfants schaerbeekois à la journée d'ouverture de l'Université des Enfants à l'ULB, un projet que j'ai porté avec l'Echevin de l'Enseignement communal Michel De Herde. Au programme : découvrir le monde de l'université et appréhender des notions complexes grâce au jeu. Nous y reviendrons dans le prochain Schaerbeek Info.

Preuve en est aussi : la création et la rénovation de nos écoles menées sans relâche. En effet, il serait cynique de vanter les mérites de l'enseignement et d'un parcours scolaire pour tous sans en garantir au minimum les infrastructures. Je veux aussi souligner et remercier le travail exemplaire de nos équipes : professeurs, directeurs, personnel administratif et d'entretien... Rien ne serait possible sans eux et sans une implication exceptionnelle. Ils sont le pendant de nombreux parents soucieux d'excellence mais aussi d'humanité, d'écoute, de résilience pour nos enfants.

Je suis convaincu que l'école est et doit rester un tremplin, un accélérateur d'ambition pour les jeunes, quelle que soit leur situation économique ou sociale. Le moyen par excellence d'ouvrir la citoyenneté aux plus jeunes. L'occasion de leur apprendre leurs droits et leurs devoirs et leur donner une chance de trouver leur place dans un monde en constante évolution.

Gérer une commune jeune est synonyme de grands défis et de grandes responsabilités. Mais quelle fierté de lutter pour construire le monde de demain. Un monde peuplé d'individus de qualité qui, à leur tour, feront la différence.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Juni ... de laatste rechte lijn!

De laatste rechte lijn voor onze kinderen die beginnen aan de laatste examens van dit schooljaar. Een intense en stresserende periode voor sommigen. Een formaliteit voor anderen.

In Schaarbeek is het onderwijs een prioriteit en allesbehalve een formaliteit. Als tweede jongste gemeente van het land beseffen we hoe belangrijk de school is in een leven. Voor de ongeveer 25.000 schoolgaande jongeren in onze gemeente laten we niets aan het toeval over.

Ja, de jongeren krijgen onze aandacht. Zo namen meer dan 30 Schaarbeekse kinderen deel aan de opendeurdag van de Kinderuniversiteit aan de ULB. Dit project steunde ik samen met Michel De Herde, Schepen van het Gemeenteonderwijs. Op het programma: kennismaken met de universiteitswereld en spelenderwijs complexe begrippen leren begrijpen. We komen erop terug in de volgende Schaarbeek Info.

Nog een bewijs: de continue creatie en renovatie van onze scholen. Het zou wat cynisch zijn om prat te gaan op de verdiensten van het onderwijs en een schoolparcours voor iedereen zonder minstens de infrastructuren te garanderen. Ik wil ook het voorbeeldige werk van onze teams benadrukken en hen daarvoor bedanken: leerkrachten, directeurs, administratief en onderhoudspersoneel ... Zonder hen en hun uitzonderlijke betrokkenheid zou niets mogelijk zijn. Zij vullen de vele ouders aan die op zoek zijn naar uitmuntendheid, maar ook naar menselijkheid, luisterbereidheid en veerkracht voor onze kinderen.

Ik ben ervan overtuigd dat de school een trampoline is en moet blijven, een springplank voor de ambitie van de jongeren, ongeacht hun economische of sociale situatie. Het is een middel bij uitstek om de zin voor burgerschap bij meer jongeren ingang te doen vinden. Zo leren ze over hun rechten en plichten en krijgen ze een kans om hun plaats te vinden in een wereld die voortdurend evolueert.

Een jonge gemeente leiden staat gelijk aan grote uitdagingen en grote verantwoordelijkheden. Maar ik ben er ook trots op mee te kunnen bouwen aan de wereld van morgen. Een wereld vol kwaliteitsvolle individuen die op hun beurt het verschil zullen maken.

Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

[ECONOMIE]

Le GELS déménage et se diversifie

Le Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek (GELS) a changé d'adresse. A présent, il a pignon sur rue au Centre d'Entreprises M-Brussels Village (rue des Palais, 44). Véritable accompagnateur de jeunes entreprises depuis 2001, il a aidé à la création de 31 entreprises en 2016.

Le GELS conseille, informe et accompagne gratuitement les entrepreneurs et indépendants dans chaque étape de leur projet de création d'entreprise. « *L'objectif prioritaire du GELS est de booster l'entrepreneuriat à Schaerbeek par tous les moyens mis à sa disposition* », explique Etienne Noël, Echevin de l'Emploi et fondateur du GELS.
Le déménagement du Guichet au M-Brussels Village, pôle technologique reconnu de la Région bruxelloise, est l'occasion de proposer aux entrepreneurs un accompagnement axé sur les technologies informatiques et audiovisuelles. « *Mais le GELS est à la disposition de tous les Schaerbeekois, qu'ils veulent ouvrir une épicerie ou une boite audiovisuelle* », précise l'Echevin.

UN TAUX DE RÉUSSITE DE 30%

Depuis sa création en 2001, le Guichet est à la base de nombreuses réalisations et son bilan 2016 démontre son utilité.
« *Avec l'aide du GELS, 31 entreprises ont été créées en 2016 et 49 emplois directs ont été générés,* souligne Pascal Champion, directeur du GELS. *Tout au long de l'année, 101 porteurs de projet ont fait l'objet d'un accompagnement du GELS. Notre taux de création d'entreprises est donc de 30%.* »

Une boulangerie lancée grâce au GELS

« *J'ai ouvert ma boulangerie il y a presque 2 ans. Actuellement, je suis en train de mettre en place des fours derrière le magasin pour pouvoir faire mon propre pain.* » La boulangerie d'Ahmed Boukricha a vu le jour grâce au GELS. Le commerçant a entamé ses démarches auprès du Guichet fin 2014, alors qu'il n'avait pas de travail. Le temps d'établir un *Business Plan* et d'introduire une demande de financement, le commerce était sur les rails. Après l'ouverture, le GELS a continué à accompagner le commerçant pendant quelques mois.

Infos :
Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek
Ouvert tous les jours de 9h à 16h30 (sur rendez-vous de préférence)
Rue des Palais, 44
✆ *02/215.73.29*
@ *gel.schaerbeek@gmail.com*

La boulangerie d'Ahmed Boukricha (au centre) a été soutenue par le GELS, piloté par son directeur Pascal Champion (à gauche) et l'Echevin Etienne Noël (à droite).



De bakkerij van Ahmed Boukricha (midden) kon rekenen op de steun van het LELS, vertegenwoordigd door directeur Pascal Champion (links) en Schepen Etienne Noël (rechts).

[ECONOMIE]

Het LELS verhuist en diversifieert

Het Lokale Economieloket van Schaarbeek (LELS) is verhuisd. Het is nu gevestigd in het Bedrijvencentrum M-Brussels Village (Paleizenstraat 44). In 2016 hielp het LELS, dat jonge bedrijven begeleidt sinds 2001, 31 bedrijven oprichten.

Het LELS verstrekt gratis advies, informatie en begeleiding aan ondernemers en zelfstandigen in elke fase van de oprichting van hun bedrijf. "*Het hoofddoel van het LELS is het ondernemerschap in Schaarbeek een boost te geven, met alle middelen die het tot zijn beschikking heeft*," aldus Etienne Noël, Schepen van Werkgelegenheid en oprichter van het LELS.
De verhuis van het loket naar M-Brussels Village, een bekende technologische pool in het Brussels Gewest, is een goede gelegenheid om aan ondernemers een begeleiding aan te bieden die rond informatica en audiovisuele technologie draait. "*Maar het LELS staat ten dienste van alle Schaarbekenaren, of ze nu een kruidenierszaak of een audiovisueel bedrijf willen openen*," verduidelijkt de Schepen.

EEN SUCCESPERCENTAGE VAN 30%

Sinds zijn oprichting in 2001 ligt het loket aan de basis van tal van realisaties. Uit de resultaten voor 2016 blijkt hoe nuttig het is.

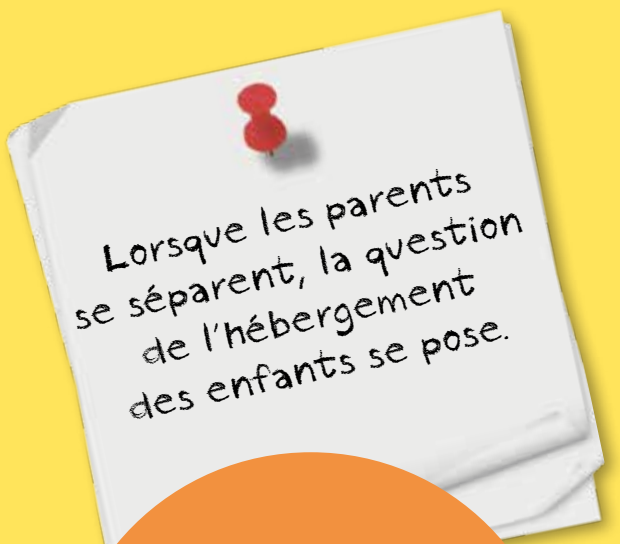
"*Met de hulp van het LELS werden vorig jaar 31 bedrijven opgericht en 49 rechtstreekse banen gecreëerd*," onderstreept Pascal Champion, directeur van het LELS. "*Heel het jaar door werden 101 projectverantwoordelijken begeleid door het LELS. In 30% van de gevallen werd dus met succes een bedrijf opgericht.*"

Praktische info:
Lokaal Economieloket van Schaarbeek
Alle dagen open van 9u tot 16u30 (bij voorkeur op afspraak)
Paleizenstraat 44
✆ *02/215 73 29*
@ *gel.schaerbeek@gmail.com*

Bakkerij opgericht dankzij het LELS

"*Bijna 2 jaar geleden begon ik met mijn bakkerij. Momenteel installeer ik ovens achter de winkel om mijn eigen brood te kunnen bakken.*" Het LELS hielp de bakkerij van Ahmed Boukricha mogelijk te maken. Eind 2014 zette hij de eerste stappen bij het Loket, toen hij nog zonder werk zat. Na de opmaak van een Business Plan en de indiening van een financieringsaanvraag stond zijn winkel op de sporen. Het LELS begeleidde hem nog enkele maanden na de opening.

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



VOUS ÊTES SÉPARÉ(E) ET VOUS AIMERIEZ VIVRE À L'ÉTRANGER AVEC VOS ENFANTS ?

Le juge privilégie l'hébergement égalitaire[1] entre les parents. Cependant, pour des raisons professionnelles ou personnelles, un des parents peut vouloir s'expatrier, c'est-à-dire vivre dans un autre pays que la Belgique. Cette volonté met alors à mal le principe de l'hébergement égalitaire entre les parents.

Si ce parent quitte le territoire belge avec les enfants mineurs sans l'accord de l'autre parent ou sans l'autorisation d'un juge, **il sera poursuivi pénalement** pour enlèvement international d'enfants.
Si l'on demande à un juge de pouvoir emmener les enfants à l'étranger, celui-ci examine alors le fondement et la légitimité du motif invoqué par le parent voulant s'expatrier avec les enfants, ainsi que l'intérêt de l'enfant. Le juge peut alors :

- soit accepter que le parent qui quitte le pays **héberge les enfants à titre principal**.
- soit, refuser (et c'est de plus en plus le cas) au parent d'emmener les enfants à l'étranger et fixer l'hébergement principal chez l'autre parent.[2]

Toutefois, l'exercice de l'autorité parentale reste **conjoint**. Le parent éloigné de l'enfant doit pouvoir continuer à participer aux décisions importantes relatives à ses enfants. Le juge met alors en place des stratégies afin d'assurer l'effectivité de cet exercice conjoint (exemple : envoi à l'autre parent de photocopies des documents émanant de l'école, résumé des évènements survenus dans la vie de l'enfant, etc.).

1 Garde alternée respectant l'égalité entre les parents.
2 Au regard de la jurisprudence (les décisions des cours et tribunaux), on constate que l'éloignement géographique d'un parent a favorisé l'hébergement des enfants chez la mère au détriment du père.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES
Mardi et jeudi de 9h à 12h
Sur rendez-vous, le reste de la semaine 02/204.05.42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

[ANNIVERSAIRE]

La Fête de la Cerise s'enrichit

20 ans que la Fête de la Cerise vous donne rendez-vous au Parc Josaphat. Pour célébrer cet anniversaire, les festivités s'étendront sur deux journées : les 24 et 25 juin. Pour marquer le coup, un grand feu d'artifice sera visible depuis la plaine du Tir à l'arc.



Il y a 20 ans, le Bourgmestre Bernard Clerfayt organisait la première Fête de la Cerise. Au fil des ans, l'événement est devenu une tradition institutionnelle de Schaerbeek.
Comme chaque année, la commune vous a concocté un programme riche et varié au parc Josaphat. Une grosse nouveauté pour cette édition particulière : la fête s'étalera sur deux journées, le samedi 24 et le dimanche 25 juin. L'événement occupera également plus d'espace dans le parc (voir carte en p. 5) que les années précédentes.

APÉRO, MUSIQUE ET ARTIFICES
Samedi à partir de 18h, venez prendre l'apéro au pied du kiosque.



La Fête de la Cerise débutera sur les chapeaux de roues grâce aux musiciens DJ Phil Hype, le 107 Quater et Combo Canne à Sucre. Et pour finir le samedi soir en beauté, admirez un magnifique feu d'artifice sur la plaine du Tir à l'arc.

UN DIMANCHE TRADITIONNEL
Les animations du dimanche se concentreront entre 10h et 18h30 autour de la place du kiosque, l'avenue Van Vollenhoven et la plaine du Tir à l'arc.
La journée débutera par la brocante aux jouets avenue Van Vollenhoven. Tout au long de la journée, participez à des démonstrations de djembé et de street foot, à des initiations à la danse indienne, à un parcours vélo géré par la police et bien d'autres jeux et activités.
A 15h30, ne manquez sous aucun prétexte le concours du crachat de noyaux de cerise. Les résultats seront annoncés à 18h. Soyez de la partie !

[VERJAARDAG]

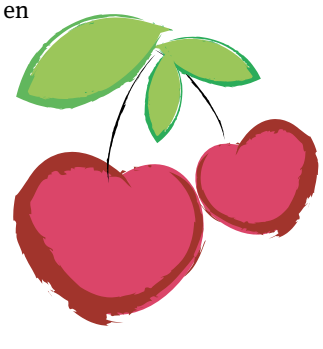
Het Kriekenfeest breidt uit

Al 20 jaar lang vindt het Kriekenfeest plaats in het Josaphatpark. Om deze verjaardag te vieren, zullen de festiviteiten twee dagen in beslag nemen, namelijk 24 en 25 juni. Voor deze gelegenheid zal er ook een groot vuurwerk worden afgestoken op het Boogschuttersplein.

Het eerste Kriekenfeest werd 20 jaar geleden georganiseerd door Burgemeester Bernard Clerfayt. In de loop der jaren groeide het evenement uit tot een Schaarbeekse traditie.
Net als alle andere jaren heeft de gemeente een rijk en gevarieerd programma gepland in het Josaphatpark. Een grote nieuwigheid bij deze editie is dat de festiviteiten twee dagen zullen duren, namelijk zaterdag 24 en zondag 25 juni. Het evenement zal ook groter opgezet zijn dan in de voorbije jaren (zie het kaartje hiernaast).

APERO, MUZIEK EN VUURWERK
Vanaf 18u op zaterdag kunt u komen aperitieven aan de kiosk. Het Kriekenfeest schiet uit de startblokken met de muzikanten DJ Phil Hype, 107 Quater en Combo Canne à Sucre. En de zaterdag wordt in schoonheid afgesloten met een prachtig vuurwerk op het Boogschuttersplein.

EEN TRADITIONELE ZONDAG
Van 10u tot 18u30 op zondag zullen er animaties zijn tussen het kioskplein, de Van Vollenhovenlaan en het Boogschuttersplein.
De dag begint met een rommelmarkt voor speelgoed aan de Van Vollenhovenlaan. Heel de dag lang kunt u deelnemen aan djembé-demonstraties en street soccer, initiaties Indiase dans, een fietsparcours van de politie en tal van andere spelen en activiteiten.
Om 15u30 mag u zeker de wedstrijd kersenpitspuwen niet missen. De resultaten worden om 18u bekendgemaakt.
Wees erbij!







Placette Kiosque / Kiosk

1 Glacier Tonino / Ijsjes van Tonino
2 Musée de la Bière / Biermuseum
3 Tartes de / Taarten van Chaumont Gistoux
4 Gio'S Strada
5 Caravan Kitchen
6 Bar à cocktail de la Laiterie / Cocktailbar van de Laiterie
7 Bar et/en BBQ
8 Spécialités vietnamiennes / Vietnamese specialiteiten
9 Gaufres à la cerise / Wafels met kersen
10 Distillerie Fovel / Stokerij Fovel
11 Fruits Michaël / Superfruit van Michaël
12 Vroom Vroom café / Vroom vroom coffee
13 Barbapapa / Suikerspin

Van Vollenhoven

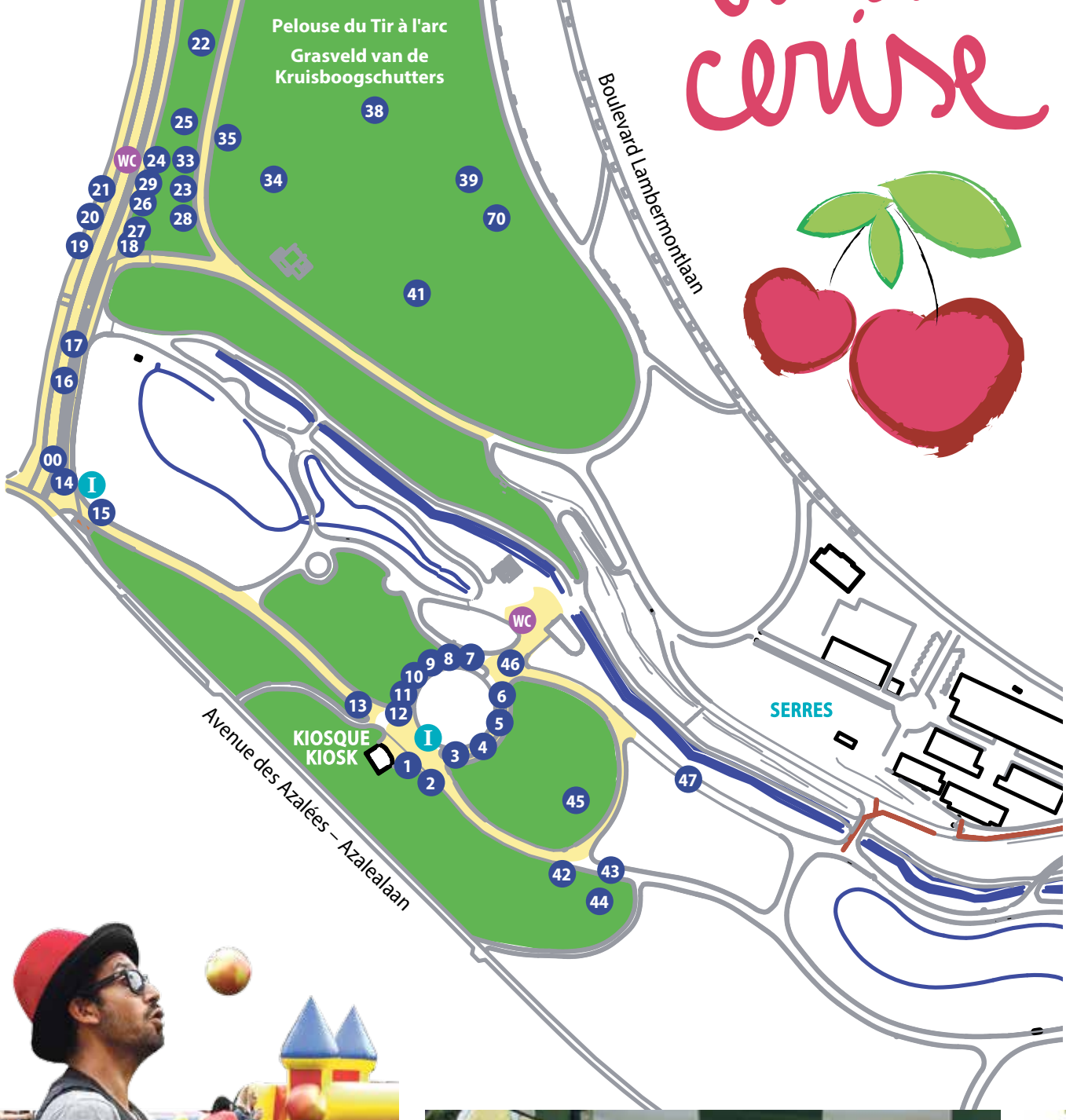
14 Luis Borgès
15 Accueil 1030 Onthaal
16 Circuit habileté vélo / Fiets-behendigheidsparcours
17 Police bus prévention / Preventiebus van de politie
18 Patris
19 Mini-marché artisanal Pater Baudry / Mini-ambachtenmarkt Pater Baudry
20 Tombola – Vogel pik service Seniors
21 Bal des seniors / Seniorenbal
22 BROCANTE DES ENFANTS / KINDER-ROMMELMARKT
23 Le pont Asbl - Atelier Fresque / Workshop fresco's
24 JST atelier rempotage / JST workshop overpotten
25 Helmet Village / Dorp
26 Maquillage Grimagic Schminken
27 Les petits débrouillards - Atelier Sciences / Workshop kennismaking met wetenschappen / Les Petits Débrouillards
28 Le Coq à l'âne - Atelier Laine / Workshop "wol"
29 Le Mur de la paix en Origami / De Vredesmuur in origami
30 Mini Foot-Kicker humain / Menselijke mini footkicker
31 Circuit des Crazy bikes / Crazy bikes-circuit
32 Rodéo
33 Maquillage Nathalie / Make-up

Plaine du Tir à l'arc / Grasveld van de Kruisboogschutters

34 Animaux de la mini-ferme / Dieren van de kinderboerderij
35 Accueil promenade des poneys / Ponywandeling
36 Rock and roll
37 Elastorun
38 Châteaux gonflables / Springkastelen
39 Baby foot – parcours trottinettes frisbee / Baby-foot – Step-frisbee parcours
40 Ateliers sports / Sportworkshops
41 Bar-buvette et espace détente / Bar-buffet en relaxruimte

Plaine Azalées / Azaleaweide

42 Village de la Culture NL / Het Cultuurdorp NL
43 Ludocontact
44 Village de la Culture FR / Het Cultuurdorp FR
45 Minigolf
46 Concours de crachat de noyaux de cerise / Wedstrijd kersenpitspuwen
47 Accrobranche / Boomklimmen









1030 CULTUUR

APÉRO EN ZO

Iedereen is welkom op donderdag 6 juli voor een muzikale apero in het decor van deze verborgen parel in onze gemeente... Kom af naar de Robinsontuin in de Kesselsstraat 51 voor een gezellige babbel, proef van heerlijke hapjes of geniet van de zuiderse melodieën van de 11-koppige live-band 'Café con Leche'! Ter ere van de Vlaamse Feestdag.



Onze jaarlijkse afspraak om de zomer in te zetten… Komt u ook naar Apero En Zo?

L'Apéro En Zo, le rendez-vous annuel pour commencer l'été en beauté.

APÉRO EN ZO

Soyez les bienvenus le jeudi 6 juillet pour un apéritif musical dans un des décors les plus sublimes et surprenants de Schaerbeek : le Jardin Robinson, au n° 51 de la rue Kessels. Venez prendre part aux discussions et déguster quelques savoureuses bouchées. Les mélodies aux accents méridionaux du live-band "Café con Leche" adouciront les lieux. Tout cela en l'honneur de la Fête de la Communauté flamande.

JACLE BOW SLUIT 'SCHAARBEEK LAAT' AF IN LA LUSTRERIE

Dinsdag 20/06 – 20u30



Na geslaagde én gesmaakte passages van Dounia Mahammed en Qotob Trio eindigen we ons mini-festival in stijl met een concert van Jacle Bow. Studio Brussel bekroonde hen tot finalist van De Nieuwe Lichting 2015. Na dit succes vatten ze het plan op om Amerika te veroveren, net zoals hun idolen The Beatles en The Stones dat 50 jaar eerder deden. Gepakt en gezakt met joie de vivre en muziek geïnspireerd door de vroege Beatles, Springsteen, en Bowie begon het viertal aan een soort vision quest vervomd als een geflipte rocktoernee. In april 2015 toerden ze langs de westkust van Amerika – van San Diego tot Seattle – goed voor maar liefst 20 shows op 22 dagen. Ze mochten spelen op iconische plekken zoals the Great American Music Hall in San Francisco en het Star Theater in Portland waar ze kennis maakten met The Eels bassist Allen Hunter die ermee instemde contrabas te spelen voor het nummer "Suit Yourself", wat hun doorbraaksingle zou worden. Met die live ervaring in de vingers en tonnen inspiratie tussen de oren doken ze opnieuw samen met Mario Goossens (Triggerfinger) in de studio om te werken aan hun debuutalbum "What's all the mumble about", dat uitkwam in januari 2017.

Jacle Bow zal La Lustrerie op haar grondvesten laten daveren: een solidair bedrijvencentrum gelegen op de gerenoveerde site van een voormalige lampenzaak. La Lustrerie wordt erg gewaardeerd door kleine bedrijven, startups, freelancers en zelfstandigen.

Ticket € 11,- La Lustrerie, Paleizenstraat 153

BIBLIOTHEEK

Feest voor 20 jaar Boekenbende

En er was volk, heel veel volk vanuit heel Brussel en van ver daarbuiten! Ze vierden allemaal het 20-jarige bestaan van dit voorleesproject van de Brussels bibliotheken waarbij studenten 5 weken na elkaar verhalen voorlezen bij kinderen thuis. Zo ontdekken kinderen en hun ouders het plezier van voorlezen.

De eerste editie vond toen plaats in Schaarbeek, en zo was op het verjaardagsfeest van 12 mei ook een speciale rol weggelegd voor de Schaarbeekse scholen: Juf Liset van de 3de kleuterklas van de Mariaschool leidde het feest enthousiast in met een mooi verhaal. Het biblied, gezongen door kinderen van D Muziekladder en gepast voorzien van danspasjes door de 3de kleuterklas van De Buurt zorgde voor de perfecte stemming. De leuke meertalige voorleessessies en de levendige knutselactiviteiten die volgden wisten klein en groot bekoren.

Bedankt aan iedereen die erbij was om mee te vieren! Op naar de volgende 20 jaar Boekenbende!



HEEFT U LOTTE AL ONTMOET?

Sinds mei versterkt ze het bibliotheekteam en haar jeugdwerking. Lotte werkt ondertussen nog steeds halftijds bij onze buren van de Sint-Joostse bibliotheek en deed nog meer Brusselse ervaring op in GBS Sint-Joost-aan-Zee en vzw Arts Basics for Children. In haar vrije tijd gaat ze graag op pad met haar fototoestel of zit met haar neus tussen de boeken van Elena Ferrante, Jonathan Franzen en Sofie Oksanen.

In Schaarbeek zal ze zich inzetten op de tienerafdeling: met en voor de Schaarbeekse jeugd maken we van de bibliotheek nog meer een fijne ontmoetings- en belevingsplaats!



AGENDA ZOMER 2017	www.1030cultuur.be
Di 20/06	Schaarbeek Laat: Jacle Bow
Zon 25/06	Kriekenfeest
Vrij 30/06	Tuinfeest De Kriekelaar
Do 06/07	Apéro En Zo
Zat 02/09	Boem Patat Josaphat

OP ONTDEKKING IN HASPENGOUW



Prachtig weer, goed gezelschap en indrukwekkende artistieke installaties. De culturele uitstap naar Haspengouw van 11 mei 2017 smaakt naar meer… Binnenkort meer info over de seniorenuitstap die we voor u plannen in september 2017!

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
@ **nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be**
✆ **02/240 34 34**

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
@ schaarbeek@bibliotheek.be
✆ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be
1030cultuur



QUAND LA CULTURE SORT DE SES MURS

Le concept "hors les murs" continue à se développer à Schaerbeek et permet notamment d'atteindre un public qui, à l'origine, n'est pas forcément sensible à la culture. Eté comme hiver, c'est la recherche de proximité qui motive les équipes du service de la Culture française, des Bibliothèques francophones et du Centre Culturel.

L'année avait commencé avec le le Festival des Lumières *Citizen Lights* dans le quartier Louis Bertrand-Lehon et se poursuit avec, pour l'automne, la musique et les chorales d'*Allez-Up !* sur la place Colignon.

Mais c'est en été que l'aventure urbaine prendra tout son sens, avec *Lire dans les parcs*, le *Village culturel* de la *Fête de la Cerise*, les *Promenades contées au parc Josaphat*, *Bruxelles fait son cinéma* et les séances de cinéma de quartier… Autant de moments où littérature, arts visuels, cinéma et musique se déclinent sous toutes leurs formes, se répandant dans les rues et sur les places. Le tout dans des formules gratuites, familiales et très souvent festives. Et si cela devenait la nouvelle tendance pour faire vivre la culture à Schaerbeek ?

DÉCOUVERTE

QUAND LES TOUT-PETITS DÉCOUVRENT LA BIBLIOTHÈQUE

Partenariat avec la section maternelle de l'Ecole 14

Les animations axées autour de la découverte de la bibliothèque publique sont nombreuses et déjà bien installées à Schaerbeek. Elles prennent un sens tout particulier lorsqu'elles s'adressent à un très jeune public, a priori éloigné de la lecture.

Durant l'année 2016-2017, cinq classes de maternelle de l'Ecole 14 ont eu l'opportunité de participer à un module d'animations autour de la découverte de la bibliothèque et de la lecture. Un partenariat qui répondait à une demande de l'Ecole 14 elle-même, direction et enseignantes. Pour les bibliothèques, il s'agit d'une collaboration réussie grâce à des institutrices particulièrement motivées et impliquées.

Cinq enseignantes sont venues chacune deux fois à la bibliothèque Sésame avec leur classe. Des élèves âgés entre 2 ans et demi et 5 ans (de la classe d'accueil à la 3e maternelle) qui lors d'une première visite, et en présence des parents intéressés, ont pu découvrir les lieux et assister à une animation lecture. La seconde fois, c'est uniquement en compagnie de leurs élèves que les enseignantes se sont rendues à la bibliothèque pour assister à un spectacle de contes mis en scène et en musique par Nadine Rakovski. Tous ensemble, ils ont repris et entonné rimes et ritournelles. « *Les enfants étaient émerveillés par le spectacle accompagné par l'accordéon. Ils ont pu participer activement aux contes et à la manipulation libre qui s'en est suivie* », se réjouit Madame Stéphanie, titulaire de la classe d'accueil.

L'un des objectifs était, entre autres, de permettre aux parents de franchir les portes de la bibliothèque et de les sensibiliser à l'importance du livre dans les foyers. L'occasion aussi de leur présenter d'autres animations organisées au sein des bibliothèques à destination des jeunes enfants et de leur famille comme « Conte 's' de rêves », « Bébé, bambin sourd bouquinent » et « Samedi en famille ».

Si emmener de très jeunes enfants à la bibliothèque est un vrai défi, le résultat en vaut souvent la peine !



DES ÉCOLIERS INITIÉS AUX BIENFAITS D'UNE ALIMENTATION ÉQUILIBRÉE ET VARIÉE

Pas besoin d'être grand pour être gourmet !

Depuis décembre 2016, deux classes de l'enseignement spécialisé de l'Ecole de La Vallée découvrent de nouvelles façons à la fois gourmandes et saines de manger, à travers des ateliers d'éveil organisés à la Bibliothèque Sésame avec la complicité de Stéphanie Neerdael (Food and Pleasure). Une initiative d'autant plus noble qu'elle concerne 25 enfants âgés entre 8 et 12 ans souffrant de troubles instrumentaux et/ou d'un retard intellectuel léger.

Grâce aux ateliers « *Food and Pleasure* » animés par Stéphanie Neerdael, les enfants redécouvrent de façon ludique le plaisir de manger des produits locaux et de saison. Au programme : comprendre la nature, les changements de saison, l'origine et la récolte des produits mais aussi développer la créativité et l'éveil des cinq sens, tout en partageant des plaisirs simples. En pratique, chaque classe se rend quatre fois par an à la Bibliothèque Sésame pour y découvrir un produit de saison. Elle est divisée en deux groupes, pris en charge alternativement par deux animateurs : Stéphanie Neerdael pour l'atelier culinaire et Yann Renand, l'animateur des bibliothèques, pour des ateliers créatifs musicaux et des lectures d'albums.

« *A chaque atelier, les enfants sont impatients d'en connaitre plus ! Ils sont parfois un peu réticents, mais toujours curieux et enthousiastes. Ils sont toujours ravis d'aider à préparer la recette. Et chaque saison, ils intègrent de nouveaux réflexes.* » (S. Neerdael).

Les élèves ont ainsi découvert la cabosse (décembre 2016), l'orange sanguine (janvier 2017) et la rhubarbe (avril 2017). En juin prochain, la courgette sera à l'honneur.

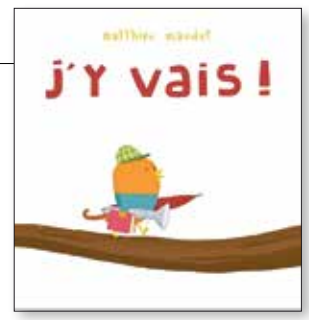
Lors de chaque atelier, une fiche reprenant les informations partagées est remise à chaque enfant afin de favoriser l'implication des parents. L'initiative vise aussi à combattre l'obésité, un défi majeur de santé publique.

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek
1030 CULTURE

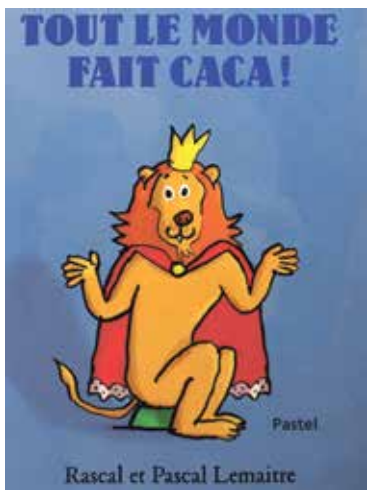
JEUNESSE/FAMILLES

Soirée pyjama : « UNE HISTOIRE, UN CACA ET AU LIT ! »

Vendredi 23 juin à 18h à la Bibliothèque Mille et une pages



L'apprentissage de la propreté et le rapport à son corps sont des étapes importantes pour les tout-petits. Convaincues qu'il n'y a rien de tel que l'humour et le second degré pour dédramatiser ce sujet délicat, vos bibliothèques vous proposent toute une thématique autour du corps et de ses déchets odorants.



Tous à vos agendas pour une soirée d'animation drôle et décomplexée à la bibliothèque Mille et une pages ! Le vendredi 23 juin dès 18h, les bibliothécaires vous attendent en section jeunesse pour des lectures animées autour des crottes, des chiures, des colombines et autres bouses.

Et pour vous mettre dans l'ambiance, voici trois conseils de lecture parmi nos nombreux coups de cœur :
"**J'y vais !**" de Matthieu Maudet, qui nous propose les aventures de Petit Oiseau bien décidé à quitter son nid.

Toutes sortes de recommandations lui sont faites par maman, papa, mamy… « *Prends une petite laine, emporte des biscuits, n'oublie pas ta casquette…* »
Mais où va donc bébé oiseau ? Un album qui fera rire petits et grands.
Entre album et documentaire, "**La science du caca**" de Frédéric Marais nous expose les vertus du caca à travers l'histoire et les cultures. Des fientes d'oiseau dans la peinture, du caca de cachalot dans le parfum, des crottes de poule qui font de l'électricité... D'hier à aujourd'hui, découvrez vingt utilisations étonnantes des excréments des animaux à travers le monde.
Et enfin, l'album "**Tout le monde fait caca**", de Rascal. Le loup dans la forêt et l'agneau dans la bergerie. La baleine bleue dans l'océan et le poisson rouge dans son bocal. Le panda dans les bambous et le koala dans les eucalyptus. Même Papa et Maman aux toilettes… Eh oui, tout le monde le fait ! Du made in Belgium pour les tout-petits.
Vous pouvez d'ailleurs admirer des reproductions grand format de cet album jusqu'à la fin du mois de juin et pendant les heures d'ouverture à la bibliothèque Mille et une pages.



Infos
- **Soirée Pyjama – « *Une histoire, un caca et au lit !* »**
  Vendredi 23 juin à 18h
  Jeunesse/Familles – enfants à partir de 2 ans
  Activité gratuite – Sur inscription
  www.mabiblio.be ou 02/240.32.80
- **Exposition "Tout le monde fait caca"**
  Jusqu'au 29 juin – Tout public
  Visible aux heures d'ouverture de la Bibliothèque Mille et une pages
  1, Place de la Reine
  Mardi 13h-19h / Mercredi 10h-12h et 13h-19h
  Jeudi 12h-18h

EXPOSITIONS

UNE VIDÉO ET DU DESIGN TEXTILE À LA MAISON DES ARTS

Deux sections de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles occupent la Maison des Arts pour leur projet de fin d'études en juin.

C'est un moment important de leur formation ; une présentation de leur travail artistique devant un jury spécialisé. C'est également leur permettre d'exposer dans un lieu atypique, volontairement éloigné de leurs locaux quotidiens.
La Maison des Arts, en tant que lieu de création et de diffusion des arts plastiques, souhaite soutenir la jeune génération d'artistes et accueille chaque année des étudiants en fin de cursus artistique.

L'exposition débute le 19 juin avec **Martina Manzini**, étudiante en « **Art dans l'espace public** » et son projet vidéo « Le Filage - Filare ». Le filage comme dispositif filmique, créateur de ponts. Un voyage qui prend la forme d'une lente et silencieuse marche. Un entrelacement des lieux et des sons qui devient récit, fibre après fibre... entre Ostende et Sant'Antioco.
Du 22 au 26 juin, les sept étudiantes en Design Textile vous feront découvrir leur regard singulier sur le médium textile touchant autant à l'art qu'au design. Images texturées, matières dansées, bétons étonnants, modules articulés, ombres brodées, reliefs tissés, textiles appétissants... Autant de réponses à la question de la création textile contemporaine





Infos :
- Vidéo de Martina Manzini « Le Filage - Filare »
  Le lundi 19 juin de 10h à 17h
- Design textile
  Emilie Bouchez – Marine Frossard Razafy – Tannyna Kowalski – Ariane Livadiotis - Anne Sophie Muller – Tania Nandance – Anaëlle Renault
  Du 22 au 26 juin
  Vernissage le 22 juin de 18h30 à 21h30

Maison des Arts
Chaussée de Haecht 147
02/240.34.99
Maison des arts

EXTRA SMALL 3e ÉDITION
VOUS ÊTES ARTISTE SCHAERBEEKOIS OU AVEZ VOTRE ATELIER À SCHAERBEEK ?

Vous êtes intéressé par une exposition collective et vous voulez relever le défi du petit format ?

Inscrivez-vous à Extra Small 2017 !

Les 9 et 10 décembre prochains, le service de la Culture française de Schaerbeek organise la troisième édition de « Extra small », une expo-vente collective d'œuvres de petit format à petits prix d'artistes schaerbeekois ou ayant leur atelier à Schaerbeek.
D'un montant maximum de **200 euros**, les **œuvres devront cette année respecter un format entre minimum 10cm et maximum 30cm cadre compris** (photo / gravure / peinture / …), de 10 minutes pour les réalisations vidéos ou audios et de 10cmx10cmx10cm à 30cmx30cm x30cm pour les sculptures et installations.
Chaque artiste exposera 3 œuvres et pourra proposer 3 œuvres de réserve.
La Maison des Arts étant actuellement en cours de restauration, l'exposition sera limitée à certaines pièces de la Maison (147, chaussée de Haecht). Dans ce cadre, l'équipe se réserve le droit de procéder à une sélection parmi les artistes inscrits.
Pour vous inscrire, **remplissez le formulaire disponible au lien ci-contre avant le 15 septembre !**
Nous vous indiquerons plus tard si vous faites partie de la sélection de cette 3e édition.

Inscriptions :
www.schaerbeek.be/extra-small
Plus d'infos :
vweichselbaum@schaerbeek.irisnet.be
02/240.34.84 - 99
Espérant vous compter parmi nous pour cette nouvelle édition !



CET ÉTÉ !

UN ÉTÉ TOUT EN CULTURE
La créativité à l'honneur

Chaque été, grâce au service de la Culture française et aux Bibliothèques francophones, les amateurs de cinéma, de littérature, et d'ateliers créatifs se donnent rendez-vous pour profiter des quartiers et des lieux culturels de Schaerbeek. Pour ceux qui ont la chance de partir en voyage, les bibliothèques regorgent de guides et vidéos touristiques, mais aussi de bons romans à savourer sous le soleil…
Et pour les plus studieux, l'espace éducatif de Sésame sera ouvert en août avec ses séances de « tutorat ».



ET SI L'ON SE FAISAIT UN P'TIT CINÉ EN PLEIN AIR ?

Bruxelles fait son cinéma

La place de Jamblinne de Meux accueille cette année "*Folles de joie*" de Paolo Virzi. Il nous conte avec humour la rencontre entre deux femmes aliénées. L'une est une babelutte mythomane. L'autre, une jeune femme enfermée dans son propre mystère. Ensemble, elles vont vivre une folle équipée sur la côte italienne, une sorte de "*Thelma et Louise*" en beaucoup plus joyeux. A découvrir le 10 juillet.



Cinéma de quartier, Place Houffalize, le 26 août

Le but est à la fois de faire partager le plaisir d'un film sur grand écran, en particulier dans des quartiers désertés par les salles de cinéma, et de favoriser la rencontre entre habitants d'origines diverses.



Dans "*Bienvenue à Marly Gomont*", Seyolo Zantoko, médecin fraîchement diplômé de Kinshasa, saisit l'opportunité d'un poste dans un petit village français. Arrivés à Marly-Gomont, Seyolo et sa famille déchantent. Les habitants ont peur, ils n'ont jamais vu de noirs de leur vie…

Les enfants seront de la partie lors des deux séances !

Avec l'asbl schaerbeekoise "*Bah Voyons*", ils découvriront le "camion flexible", un cinéma mobile unique. Au programme, ateliers créatifs à partir de jouets optiques du « pré cinéma » et films d'animation muets rythmés d'une douce musique de piano. Et le 26 août, des contes illustrés par des dessins réalisés et projetés en direct par "*Sass Live*".

L'ÉTÉ AVEC LES BIBLIOTHÈQUES

Lire dans les parcs

Chaque année, les bibliothèques sortent de leurs murs pour aller à la rencontre de nouveaux publics dans les parcs de la commune. Munis de caisses à livres, des animateurs et bibliothécaires y proposent des lectures aux enfants de 3 à 12 ans. Une façon originale et ludique de s'occuper durant l'été, en particulier pour ceux qui n'ont pas l'occasion de partir en vacances.

Infos
Du 4 juillet au 31 août, de 15h à 17h
- Chaque mardi à la plaine de jeux de l'avenue Huart Hamoir (bac à sable), sauf le 15 août
- Chaque mercredi au parc Gaucheret, sauf le 19 juillet
- Chaque jeudi au parc Josaphat, près de l'enclos aux ânes



Stage d'éveil musical et comédie musicale

Sésame accueillera deux stages d'initiation musicale.
- **Pour les 3 à 6 ans :** découverte des instruments de musique, des compositeurs, chansons et contes musicaux, approche du rythme à travers des danses et des jeux de percussions, fabrication d'instruments…
- **Pour les 7 à 12 ans :** initiation à la comédie musicale.

Infos :
- **Du 3 au 7 juillet** :
  – Eveil musical : 120€ / 5 jours – 65€ pour 5 demi-jours
  – Comédie musicale : 100€ / 5 jours – 55€ pour 5 demi-jours
- **Du 10 au 14 juillet** :
  – Eveil musical : 120€ / 5 jours – 65€ pour 5 demi-jours
  – Comédie musicale : 100€ / 5 jours – 55€ pour 5 demi-jours

Musicart asbl :
✆ 0485/67.22.47
www.musicartasbl.be
@ information.musicart@gmail.com



Stage de calligraphie japonaise « Le souffle et le geste »

Ce stage vous fera découvrir les "Kanjis » en commençant par les plus simples pour petit à petit appréhender les plus compliqués. De quoi vous apporter détente et zénitude.

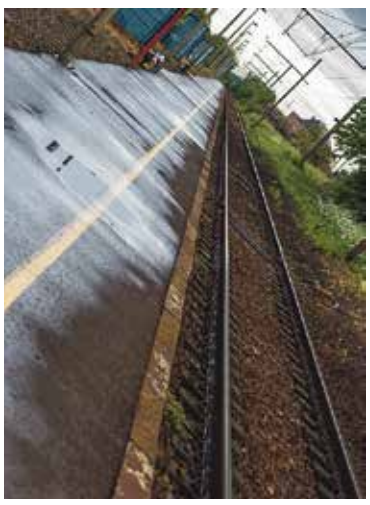
Infos :
Du 17 au 20 juillet, de 14h à 17h
À la Bibliothèque Sésame
Public : ados et adultes - 80€
Satoru Toma ✆ 0486/90.51.37
@ satorutoma@gmail.com



Stage d'écriture « Carnets de route, le récit de voyage »

Une invitation à expérimenter l'art du récit, mais aussi à concrétiser vos propres projets d'écriture, nouvelles, fictions ou fables. Des séances animées par l'écrivain et éditeur Daniel Simon. « *Le Carnet de route est un moyen de rassembler des "poussières de voyage", de les mettre en forme, de retrouver le fil des émotions, de relier le minuscule au majuscule et d'en faire un lien entre le lecteur et nous* »

Infos :
Du 7 au 11 août, de 14h à 17h
A la Bibliothèque Sésame
Adultes et ados - 120€
Daniel Simon
✆ 0477/76.36.22
@ daniel.simon@skynet.be
www.traverse.be



STAGES ARTISTIQUES À LA MAISON DES ARTS

Stage pour enfants (4-6 ans)

Le but : expérimenter les arts plastiques de façon décomplexée, permettre à l'enfant de trouver lui-même sa propre créativité, de s'approprier les formes, les matières, les couleurs, les mondes imaginaires.

Infos : Du 14 au 18 août, de 8h30 à 17h – 90€/150€ frères et sœurs

Stage d'appréhension de l'art contemporain (adultes)

Un voyage dans les abysses de l'art contemporain. Démêler ses qualités, ses travers, mais aussi toutes les discussions qu'il suscite. Visites d'expositions, de galeries d'art, projections d'œuvres, films... cet atelier sera une exploration totale ! Avec également un aspect plus pratique et la possibilité de s'exprimer artistiquement et librement.

Infos : Du 21 au 25 août, de 10h à 17h – 90€
Par Etiennette Plantis, artiste plasticienne.
Inscription : @ amas.asbl@gmail.com ✆ 02/240.34.85

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek

1030 CULTURE





MUSIQUE

OPEN FACE : SCÈNE OUVERTE DE SLAM

Le jeudi 8 juin de 19h à 21h – Centre Culturel

Le collectif Slameke devient l'animateur officiel de la scène « Open Face » au Centre Culturel. Tu as des choses à dire ? Viens partager tes idées, tes histoires, tes poèmes ou tes chansons. Tu as trois minutes pour toucher le public avec tes mots, à toi de jouer ! Aucune excuse : la scène est ouverte à tous, l'ambiance est au rendez-vous et on offre un verre pour chaque texte énoncé. L'équipe dynamique et complètement folle de Slameke t'accueille, que tu sois jeune poète, rappeur retraité, slameur passionné, musicien du dimanche ; que tu aimes l'impro, l'humour, les contes, les jeux de mots... Slameke t'attend de pied ferme.

Infos :
Un slam énoncé,
un verre offert
Ouverture des portes
et inscriptions à 18h30
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be





FÊTE DE LA MUSIQUE

LA FÊTE DE LA MUSIQUE À LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME

Comme chaque année, la Bibliothèque Sésame prendra part à la Fête de la Musique. Au programme, deux journées à partager en famille. Le 21 juin : un spectacle rythmé par des instruments fabriqués à partir d'objets abandonnés. Et le 24 juin, l'incontournable concert de l'Académie de Musique de Schaerbeek. Deux univers mélodiques totalement différents pour un festival d'émotions.



Le mercredi, les festivités débuteront avec la représentation "*Ceci n'est pas un spectacle*", de et avec Max Vandervorst. Musicien et inventeur d'instruments, il réalise des spectacles où interviennent des instruments qu'il crée à partir d'objets très divers. Ses mélodies ont été largement diffusées à travers le monde et continuent de l'être. Dans ses valises qui ont beaucoup voyagé, il y a une orgie d'instruments inventés, inouïs et passionnants : du saxosoir au scoutophone, en passant par le spalafon ou la guitare charbonnière, etc.

« *La "lutherie sauvage" consiste à créer des instruments de musique à partir d'objets non spécifiquement conçus à cet effet. Elle offre un terrain d'aventures et de découvertes permanentes. L'emploi de ces instruments permet de trouver des sons nouveaux, inimitables par les instruments traditionnels ou électroniques. Elle nous propose d'élargir les frontières du domaine musical pour aller à la rencontre de la poésie, du théâtre, de la sculpture…* »

Et le samedi, l'amphithéâtre de Sésame résonnera au son du traditionnel concert de fin d'année de l'Académie de Musique, suivi d'un petit drink. L'opportunité pour ces jeunes virtuoses de mettre en valeur le travail accompli cette année.



Enfin, ce sera aussi l'occasion pour la Médiathèque de Schaerbeek d'offrir l'inscription gratuite aux nouveaux usagers et de solder de nombreux médias !

Infos :
Lieu : Bibliothèque Sésame

- **Spectacle de Max Vandervorst**
  "Ceci n'est pas un spectacle"
  Mercredi 21 juin de 15h30 à 16h30
  Public : enfants à partir de 6 ans,
  accompagnés ou non de leurs parents.
  Gratuit sur inscription
  via www.mabiblio.be ou 02/240.43.70
- **Concert des élèves de l'Académie de Musique de Schaerbeek**
  Samedi 24 juin de 11h à 12h
  Tout public - Entrée libre

CINÉMA

CINÉ CANAPÉ : « ANGLE MORT » un film de Nabil Ben Yadir

Le vendredi 16 juin à 20h - Centre Culturel

Le réalisateur Nabil Ben Yadir viendra présenter son dernier long métrage lors d'une rencontre avec le public après la projection.

SYNOPSIS :
Jan Verbeeck est le flic le plus populaire de Flandre. Commissaire de la brigade des stups à Anvers, il a démantelé plusieurs réseaux de trafiquants et beaucoup considèrent que la ville est plus propre grâce à lui. A la surprise générale, il annonce sa démission pour rejoindre les rangs d'un petit parti extrémiste, le VPV. Mais lors de sa dernière sortie en tant que commissaire qui le mène jusqu'à un labo clandestin à Charleroi, son passé refait surface...

Infos :
Entrée : 3€ – Réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be



CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
02/240.32.80
www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93 - 1030 Schaerbeek
02/245.27.25
info@culture1030.be

www.1030culture.be

Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

[SOCIÉTÉ]

Schaerbeek, commune Territoire de Mémoire !

La commune s'est associée avec l'asbl Territoire de Mémoire, centre d'éducation à la Résistance et à la Citoyenneté. Adhérer au réseau Territoire de Mémoire est une manière de montrer l'opposition ferme aux idées extrêmes et la volonté de préserver la liberté, la paix et les valeurs démocratiques.
Une plaque a été posée dans le hall d'entrée de l'Hôtel communal en l'honneur de ce nouveau partenariat.

Schaerbeek n'a pas été épargnée par les deux guerres mondiales, tandis que de nombreux actes de résistance s'y sont déroulés. La commune n'a jamais oublié ces pages sombres et héroïques de son histoire. D'une part pour honorer la mémoire des anciens combattants mais aussi pour éviter de réitérer les erreurs du passé.

La participation de Schaerbeek au réseau Territoire de Mémoire suit cette même logique. L'asbl propose un cordon sanitaire éducatif à ses entités partenaires, sous forme de nombreux outils pédagogiques. Et ce, afin de résister aux dangers et à la propagation des idées d'extrême droite.

RESTONS VIGILANTS

En Fédération Wallonie-Bruxelles, l'extrême droite est encore combattue efficacement et le cordon sanitaire est maintenu. Mais une vigilance de tous les instants reste indispensable car les formations et les partis extrémistes modernisent leur communication, dissimulent leurs intentions sous des slogans réducteurs et des simplifications mensongères.

« *L'objectif de ce réseau est d'encourager une citoyenneté active, un engagement de chacun dans notre société. Ce travail de proximité, aussi éducatif que politique, nous ne pouvons le mener sans l'impulsion et le soutien des communes* », précise Philippe Marchal, directeur adjoint de l'asbl.

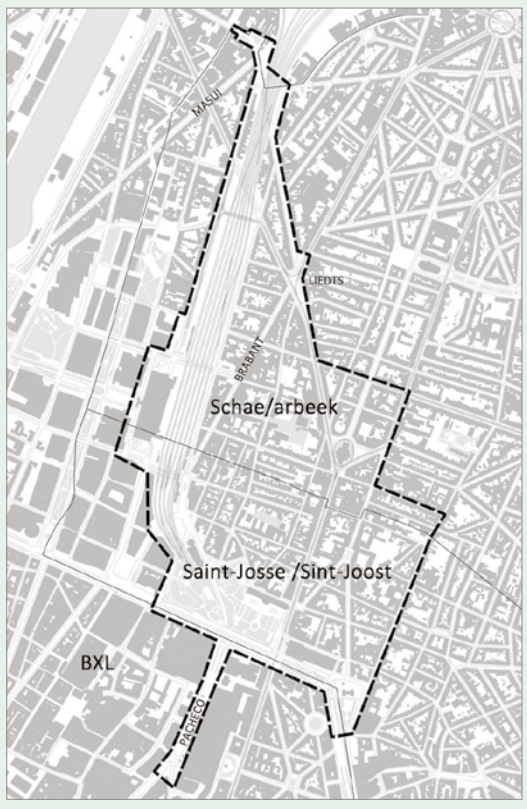
DES EXPOSITIONS ET DES VOYAGES

Le réseau rassemble déjà 196 communes, 5 Provinces et le Parlement wallon. L'association Territoire de Mémoire met à la disposition de ses partenaires un vaste choix d'outils et d'avantages, tels que des expositions itinérantes, l'organisation de voyages et journées pour la Mémoire, des animations et autres outils pédagogiques.



[INVITATION]

CRU Brabant-Nord/Saint-Lazarre : participez à l'assemblée générale



Lundi 12 juin, 17h30-20h

Un Contrat de Rénovation Urbaine (CRU) est en cours d'élaboration sur les territoires de Schaerbeek, Saint-Josse et Bruxelles-Ville (voir délimitations sur la carte ci-contre). Ce programme consistera en une combinaison d'opérations de revitalisation urbaine de type immobilières, socio-économiques, d'espaces publics et environnementales. Elles seront portées par des opérateurs tant régionaux que communaux.
Lors de cette Assemblée Générale, le projet de programme décrivant l'ensemble des opérations prévues sera présenté et commenté. Ce même programme sera soumis à enquête publique dans le courant du mois de juin.

Info :
http://quartiers.brussels/2/

Adresse : LUCA School of Arts
Rue Verte 162-184
1030 Schaerbeek

[UITNODIGING]

CSV Noord-Brabant/Sint-Lazarus: neem deel aan de algemene vergadering

Maandag 12 juni, 17.30 - 20 uur

Er wordt een Contract voor Stedelijke Vernieuwing (CSV) uitgewerkt voor de grondgebieden van Schaarbeek, Sint-Joost en Brussel-Stad (zie de afbakening op de kaart hiernaast). Dit programma zal bestaan uit een combinatie van stedelijke herwaarderingsoperaties binnen de domeinen vastgoed, sociale economie, openbare ruimtes en milieu. Deze operaties worden ondersteund door zowel gewestelijke als gemeentelijke operatoren.

Tijdens deze Algemene vergadering zal het programma van het project, dat alle voorziene operaties beschrijft, voorgesteld en verduidelijkt worden. Ditzelfde programma zal tijdens de maand juni onderworpen worden aan een openbaar onderzoek.

Info:
http://wijken.brussels/2/

Adres: LUCA School of Arts
Groenstraat 162-184
1030 Schaarbeek

[MAATSCHAPPIJ]

Schaarbeek, een gemeente van Territoire de Mémoire!

De gemeente heeft zich geassocieerd met de vzw Territoire de Mémoire, een opleidingscentrum voor Verzet en Burgerschap. Aansluiten bij het netwerk Territoire de Mémoire is een manier om uiting te geven aan een sterke weerstand tegen extreme ideeën en aan de wil om de vrijheid, de vrede en de democratische waarden te behouden. In de inkomhal van het Gemeentehuis werd een plaat opgehangen ter ere van dit nieuwe partnership.

Nog niet zo lang geleden bleef Schaarbeek niet gespaard door de twee wereldoorlogen en er vonden ook heel wat verzetsacties plaats. De gemeente is deze donkere en heroïsche pagina's uit haar geschiedenis nooit vergeten. Ze blijft de nagedachtenis van de oud-strijders eren, maar ze wil ook voorkomen dat de fouten uit het verleden opnieuw worden gemaakt.
Dat Schaarbeek deel uitmaakt van het netwerk Territoire de Mémoire, sluit aan bij dezelfde logica. De vzw Territoire stelt een educatief cordon sanitaire voor de partnerentiteiten voor, en dit onder de vorm van heel wat pedagogische tools. De bedoeling is weerstand te kunnen bieden tegen de gevaren en de verspreiding van de ideeën van extreemrechts.

LATEN WE WAAKZAAM BLIJVEN

Binnen de Federatie Wallonië-Brussel wordt extreemrechts nog doeltreffend bestreden en het cordon sanitaire blijft behouden. Maar waakzaamheid blijft te allen tijde geboden, want de extremistische partijen moderniseren hun communicatie, verbergen hun intenties achter simplistische slogans en leugenachtige vereenvoudigingen.

"*De doelstelling van dit netwerk bestaat erin een actief burgerschap en een engagement binnen onze maatschappij aan te moedigen. Dit buurtwerk is zowel educatief als politiek en we kunnen het niet uitvoeren zonder impuls en steun van de gemeenten*", verduidelijkt Philippe Marchal, adjunct-directeur van de vzw.

TENTOONSTELLINGEN EN REIZEN

Het netwerk verenigt al 196 gemeenten, 5 provincies en het Waalse parlement. De vereniging Territoire de Mémoire stelt een ruime keuze aan tools en voordelen ter beschikking van de partners, zoals rondtrekkende tentoonstellingen, de organisatie van reizen en dagen ter Nagedachtenis, animaties en andere pedagogische tools.



De rechter kiest doorgaans voor een gelijkmatig verdeelde huisvesting[1] tussen de ouders. Om professionele of persoonlijke redenen kan het echter gebeuren dat een van de ouders naar het buitenland wil verhuizen, d.w.z. in een ander land dan België gaan wonen. Dit ondermijnt het principe van de gelijkmatig verdeelde huisvesting tussen de ouders.

Indien een van de ouders het Belgische grondgebied verlaat met een minderjarig kind, zonder de toestemming van de andere ouder of een rechter, **zal hij of zij strafrechtelijk worden vervolgd** voor internationale kinderontvoering.
Indien aan een bevoegde rechter wordt gevraagd of de kinderen mee naar het buitenland mogen, zal deze de gegrondheid en legitimiteit van de reden onderzoeken die wordt ingeroepen door de ouder die de kinderen wil meenemen naar het buitenland, alsook het belang van de kinderen. De rechter kan dan:

- ofwel aanvaarden dat de ouder die het land verlaat, **de kinderen voornamelijk zal huisvesten.**
- ofwel weigeren (en dit gebeurt steeds vaker) dat de ouder de kinderen meeneemt naar het buitenland; de kinderen zullen dan voornamelijk bij de andere ouder gehuisvest zijn.[2]

Ze zullen de ouderlijke macht echter **gezamenlijk** blijven uitoefenen. De ouder bij wie de kinderen niet wonen, moet mee de belangrijke beslissingen kunnen nemen over de kinderen. De rechter zal dan strategieën voorzien om dit te garanderen (bijvoorbeeld: verzenden van fotokopieën van schooldocumenten naar de andere ouder, een samenvatting van gebeurtenissen in het leven van de kinderen, enz.).

1 Afwisselende voogdij, met respect voor de gelijkheid tussen de ouders.
2 Wat de jurisprudentie betreft (de beslissingen van rechtbanken en hoven), stellen we vast dat kinderen vaker bij de moeder wonen, ten nadele van de vader, indien één van de ouders veraf woont.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie
Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein

GRATIS JURIDISCHE DIENST
Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak ✆ 02/204 05 42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

[TRAVAUX PUBLICS]

La Laiterie prépare sa réouverture

Détruit par un incendie criminel, le rendez-vous incontournable des promeneurs du parc Josaphat va renaître de ses cendres. La nouvelle Laiterie est l'aboutissement d'un pari osé : intégrer une architecture contemporaine au cœur d'un espace classé magnifique.

Dès la seconde moitié du mois d'août, le public pourra de nouveau profiter de ce lieu mythique du parc Josaphat. Depuis 1904, la Laiterie était la halte idéale des promeneurs. Cet établissement a toujours joué un rôle central dans la vie du parc. Malheureusement, un incendie criminel a totalement ravagé le bâtiment en 2006.

UN LIEU CONVIVIAL ET MODERNE

Depuis cet incident, la commune s'est démenée pour reconstruire la Laiterie. « *Le Collège a lancé un concours architectural et sélectionné un projet de restauration convivial et moderne pour le lieu, visant à insuffler une nouvelle dynamique au parc préféré des Bruxellois. Ce projet a été mené avec la Commission Royale des Monuments et des Sites, qui veille au respect de l'arrêté de classement de ce parc* », souligne le Bourgmestre Bernard Clerfayt. Le futur gérant (voir en p. 13) refera de la Laiterie un point de rencontre idéal pour s'arrêter quelques instants autour d'un verre ou d'un repas. La Laiterie se fera certainement une place de choix parmi les nombreux restaurants, brasseries et lieux de rencontre de la commune.

LE CHANTIER AVANCE

« *Après un an de chantier, l'entrepreneur et les architectes nous annoncent la fin des travaux pour juin. Nul doute que cet espace vitré, exemplaire en termes de consommation énergétique et de matériaux durables, constituera un de ces endroits rassembleurs essentiels dans des villes comme la nôtre* », explique Vincent Vanhalewyn, Echevin des Travaux publics.
Après quelques travaux d'aménagement intérieur, l'ouverture est prévue durant le mois d'août afin de profiter des rayons du soleil de l'été.

Le projet a reçu le soutien financier du SPP Intégration Sociale via la Politique des Grandes Villes. Il est également lauréat du programme Bâtiment Exemplaire de Bruxelles Environnement.



[OPENBARE WERKEN]

De Laiterie maakt zich klaar voor zijn heropening

Deze niet te missen ontmoetingsplek voor wandelaars in het Josaphatpark, die door brandstichting werd verwoest, zal uit zijn as herrijzen. De nieuwe Laiterie is het resultaat van een gedurfde uitdaging: een eigentijdse architectuur integreren in een prachtige, geklasseerde omgeving.

Vanaf de tweede helft van augustus kan het publiek opnieuw genieten van deze mythische plek in het Josaphatpark. Sinds 1904 was de Laiterie de ideale stopplaats voor wandelaars. Dit etablissement heeft altijd een centrale rol gespeld in het bestaan van het park. Jammer genoeg werd het gebouw in 2006 volledig verwoest door brandstichting.

EEN GEZELLIGE EN MODERNE PLEK

Sinds dit incident heeft de gemeente zich ingespannen om de Laiterie weer te openen. "*Na een architectuurwedstrijd te hebben gelanceerd, koos het College voor een gezellig en modern restauratieproject, om het favoriete park van de Brusselaars een nieuwe dynamiek te geven. Bij dit project – een samenwerking met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen – zullen de voorschriften uit het klasseringsbesluit voor dit park worden nageleefd*," onderstreept Burgemeester Bernard Clerfayt.
De toekomstige uitbater (zie p. 13) zal van de Laiterie opnieuw een ideale ontmoetingsplek maken, waar mensen terecht kunnen om iets te drinken of eten. Onder de vele restaurants, brasserieën en ontmoetingsplekken die de gemeente rijk is, wordt de Laiterie ongetwijfeld een van de favorieten.

DE WERKEN VORDEREN

"*Er is een jaar lang aan gewerkt, maar volgens de aannemer en de architecten zullen de werken in juni klaar zijn. Dit glazen gebouw, dat een voorbeeld is op het vlak van energieverbruik en duurzame materialen, wordt ongetwijfeld een van de ontmoetingsplekken die van essentieel belang zijn in een stad zoals de onze*," aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken.
Na de inrichting van het interieur zal de Laiterie zijn deuren openen in augustus, zodat iedereen er nog van de zomerzon zal kunnen genieten.

Het project kon rekenen op de financiële steun van de POD Maatschappelijke Integratie, via het Grootstedenbeleid. Het werd door Leefmilieu Brussel ook uitgeroepen tot Voorbeeldgebouw.



Un projet qui allie qualité, expérience et image de marque

Fin de l'année passée, la commune s'est mise à la recherche d'un nouvel exploitant pour la Laiterie. Aujourd'hui, son nom est connu : il s'agit de Bernard Leboucq, brasseur et gérant de buvettes.

« *La commune a lancé un appel d'offres qui se concentrait sur l'expérience du candidat, la qualité du projet proposé et son intégration dans le parc Josaphat. Sans oublier la qualité des produits et leur accessibilité financière* », détaille l'Echevin de la Gestion immobilière, Mohamed El Arnouki.

Quelques mois plus tard, la commune a fait son choix : Bernard Leboucq sera le futur exploitant de la Laiterie. « *J'ai tout de suite eu l'envie de tenter l'aventure mais pas seul*, souligne le principal intéressé. *Pour ce projet, je me suis entouré de 4 collaborateurs.* »

UN PARCOURS ATYPIQUE

Bernard Leboucq n'est pas le dernier venu dans le milieu de l'horeca. Il est le créateur et copropriétaire de la Brasserie de la Senne. Et son histoire est atypique. « *J'ai commencé à brasser dans un squat qui proposait des tables d'hôtes. En 2002, la directrice de la Zinneke Parade m'a proposé de créer une bière qui serait le symbole de l'événement* », explique le futur gérant de la Laiterie.

De cette collaboration est née la Zinnebir, le premier breuvage de la Brasserie de la Senne. « *Depuis, nous sommes devenus la plus grande brasserie de Bruxelles.* »

DEUX PASSIONS COMPLÉMENTAIRES

Un passionné de brassage mais aussi de gastronomie ! « *J'ai obtenu un diplôme de chef cuisinier au jury central. Les secteurs de la gastronomie et de l'horeca m'ont toujours intéressé.* »

L'exploitation de la Laiterie était un projet taillé pour Bernard Leboucq et ses collaborateurs. « *Elle répondra à un aspect de double convivialité : nous proposerons une offre de restauration de qualité pour les gastronomes mais nous serons également attentifs aux promeneurs qui désirent s'offrir une halte dans le parc.* »

Bref, la Laiterie est entre de bonnes mains : le symbole du parc ne sera pas dénaturé. « *Je veux m'inspirer de ce qu'était la Laiterie pour créer le nouvel établissement. Dans ce bâtiment moderne, je voudrais évoquer les traditions de ce lieu symbolique.* » Rendez-vous en août pour découvrir le nouvel établissement.



Bernard Leboucq, futur gérant de la Laiterie, est déjà propriétaire d'une brasserie bruxelloise bien connue.

Een project dat kwaliteit, ervaring en merkimago combineert

Bernard Leboucq, toekomstige uitbater van de Laiterie, is al eigenaar van een bekende Brusselse brasserie.

Eind vorig jaar ging de gemeente op zoek naar een nieuwe uitbater voor de Laiterie. Vandaag is die gekend: het gaat om Bernard Leboucq, brouwer en caféuitbater.

"*De gemeente lanceerde een oproep tot offertes die de ervaring van de kandidaat, de kwaliteit van het voorgestelde project en de integratie hiervan in het Josaphatpark vooropstelde. Zonder de kwaliteit van de producten en de betaalbaarheid hiervan uit het oog te verliezen*" verduidelijkt Mohamed El Arnouki, Schepen van Vastgoedbeheer.

Enkele maanden later heeft de gemeente haar keuze gemaakt: Bernard Leboucq wordt de toekomstige uitbater van de Laiterie. "*Ik had meteen zin om aan dit avontuur te beginnen, maar niet alleen*," benadrukt de nieuwe uitbater. "*Voor dit project kan ik op 4 medewerkers rekenen.*"

EEN ATYPISCH PARCOURS

Bernard Leboucq is geen nieuwkomer in de horeca. Hij is de bedenker en mede-eigenaar van Brasserie de la Senne. En hij heeft een atypisch parcours afgelegd. "*Ik ben beginnen brouwen in een kraakpand dat gastentafels aanbood. In 2002 stelde de directrice van de Zinneke Parade me voor om een bier te bedenken als symbool van het evenement*," legt de toekomstige uitbater van de Laiterie uit.

Uit deze samenwerking ontstond het Zinnebir, het eerste brouwsel van Brasserie de la Senne. "*Sindsdien zijn we uitgegroeid tot de grootste brouwerij van Brussel.*"

TWEE COMPLEMENTAIRE PASSIES

Hij heeft niet alleen een passie voor het brouwen, maar ook voor gastronomie! "*Ik behaalde mijn koksdiploma voor de middenjury. Ik ben altijd al geïnteresseerd geweest in de horeca en gastronomie.*"

De uitbating van de Laiterie was het perfecte project voor Bernard Leboucq en zijn medewerkers. "*Het draait rond een dubbele gezelligheid: enerzijds zullen we kwaliteitsrestauratie aanbieden aan gastronomen, anderzijds zullen we ook rekening houden met wandelaars die even halt willen houden in het park.*"

Kortom, de Laiterie is in goede handen: dit parksymbool zal in ere worden gehouden. "*Voor het nieuwe etablissement wil ik me door de vroegere Laiterie laten inspireren. In dit moderne gebouw wil ik de tradities van deze symbolische plek in ere houden.*" Afspraak in augustus, dan kunt u het nieuwe etablissement komen ontdekken.



Dans les années 1920, la Laiterie était déjà un lieu incontournable.
In de jaren '20 was de Laiterie al een niet te missen ontmoetingsplek.

[LOISIRS]

L'enquête sur les espaces de jeux a parlé

Pendant un mois, les Schaerbeekois ont eu l'occasion de donner leur avis sur les espaces de jeux : quels sont leurs lieux favoris, leurs habitudes, leurs recommandations, etc. Les informations récoltées ont permis de dessiner une véritable carte des déplacements, des modes d'usage et des désirs des habitants. Cette enquête constitue l'amorce d'une étude voulue par la commune pour améliorer son offre d'espaces de jeux, de détente et de loisirs sportifs.

Le bureau *Suède 36*, chargé de cette mission, a établi un diagnostic sur base des 163 questionnaires remis, d'observations de terrain et des entretiens avec des acteurs clés. Sans surprise, le parc Josaphat occupe la première place de vos espaces verts favoris. Beaucoup de Schaerbeekois se déplacent de tous les coins de la commune pour s'y rendre.

FACILITER LES DÉPLACEMENTS

Autre constat : les Schaerbeekois sont demandeurs d'une meilleure connexion entre les lieux de détente. Vous soulignez l'importance de la mobilité active (à pied, à vélo et en transports en commun) pour établir un réseau de déplacements efficace. Nombreux sont ceux qui ont pointé l'importance du caractère intergénérationnel des plaines et terrains de sport, qui doit donc être mieux pris en compte.

DES RÉPARATIONS PAS TOUJOURS AISÉES

Enfin, certains trouvent que les réparations tardent parfois. Rappelons que certaines ne peuvent être réalisées par les équipes communales et qu'elles nécessitent l'intervention de tiers. Ceci implique de respecter les procédures liées aux marchés publics, qui sont complexes et assez rigides. Cette obligation légale ralentit parfois les interventions, ce n'est donc pas un problème de défaillance des services communaux ou des prestataires désignés.

« *Au terme de l'étude, la commune disposera d'indices pour développer les espaces ludico-sportifs existants et futurs selon les désirs des habitants. Nous pourrons travailler sur la construction d'un triple maillage : jeux pour petits et grands, espaces verts et mobilité* », souligne Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces verts.

Petit rappel utile

Que faire au cas où vous constatez qu'un jeu est cassé ? Prévenez les services communaux en appelant le numéro vert 0800/939.88 ou par mail proprete@schaerbeek.irisnet.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Classement de l'avenue Louis Bertrand, une opportunité de mieux définir son futur

L'avenue Louis Bertrand est, de l'avis unanime, l'une des plus belles avenues de Schaerbeek. A la croisée de plusieurs quartiers denses, sociologiquement très différents, l'avenue joue un rôle d'espace commun approprié par tous et de respiration.

Le Collège a depuis longtemps perçu les potentialités du lieu comme facteur d'attraction et de renouveau d'image de la commune. Dans ce cadre, il a entrepris un projet de réaménagement complet, modifiant les usages de l'espace public et faisant table rase du patrimoine paysager de l'avenue.

Le projet s'est heurté d'une part à la critique justifiée de la Commission des Monuments et Sites et d'autre part à une opposition de la population qui ne se retrouvait pas dans le projet. Cela montre les limites de l'opération de participation qui a été menée dans le cadre de l'élaboration du projet. Trop sélective, trop orientée vers un objectif non partagé, trop fermée aux critiques, la participation était un alibi pour l'Echevin qui a voulu passer en force.

Aujourd'hui, le Collège fait marche arrière et c'est une belle victoire pour les habitants et les amateurs de patrimoine. Le Conseil communal est appelé à se prononcer sur une demande de classement comme site de l'avenue, adressée à la Région. Le groupe PS au Conseil communal soutient cette demande et s'en réjouit à plusieurs égards.

D'une part, cela témoigne de l'écoute des préoccupations citoyennes et de la capacité du Collège de rectifier le tir quand c'est nécessaire ; d'autre part cela témoigne d'une volonté nouvelle du Collège de travailler main dans la main avec la Région pour le bien de Schaerbeek.

Les socialistes mènent une opposition constructive au Conseil communal. Quand les décisions vont dans le bon sens, nos conseillers les soutiennent !

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Stationnement : en 10 ans, 2.000 places en moins à Schaerbeek, ça doit changer !

Selon les chiffres officiels de la Région, entre 2005 et 2015, le nombre de places de stationnement en voirie est passé de 27.108 à 25.200 à Schaerbeek, alors que le nombre d'habitants ne cesse de croître et a dépassé aujourd'hui les 130.000 ! Résultat : il devient de plus en plus difficile de se garer à proximité de son domicile. Cette situation est encore aggravée par la politique voulue par la majorité LB/CDH/ECOLO de placer un peu partout dans la commune des oreilles de trottoir; certes, il faut sécuriser les traversées piétonnes mais faut-il pour autant les surdimensionner démesurément ?
Au conseil communal du 31 mai, une interpellation citoyenne a clairement interpellé le collège à ce sujet par la voix de madame Fadoua Amrani!
Le MR de Schaerbeek rejoint totalement les demandes que celle-ci a formulées :

- **Oui, la commune doit tendre vers une offre de parkings qui corresponde aux besoins objectifs des citoyens;** à défaut, de plus en plus de Schaerbeekois n'auront d'autre moyen que de quitter la ville!
- **Oui, la commune doit développer une nouvelle approche du dimensionnement des oreilles de trottoir face à la pénurie de stationnement!**
- **Oui, la commune doit compenser les places de parking qu'elle supprime en voirie par une offre de parkings compensatoires!**
- **Oui, la commune doit poursuivre la mutualisation des parkings des grandes surfaces et des bureaux pendant la nuit!**
- **Oui, la commune doit développer une offre de parkings souterrains, par des partenariats public/privé,** par exemple sous l'avenue Louis Bertrand pour réduire la pénurie de stationnement dans le quartier Josaphat et favoriser l'accès aux restaurants !

Le MR de Schaerbeek fait du stationnement une PRIORITE, tout en respectant en termes de mobilité les usagers dits faibles, piétons et cyclistes et en sécurisant la circulation dans les quartiers.

Georges Verzin, *chef de groupe* (Verzingeorges@hotmail.com)
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beauffort
conseillers communaux

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

A Paris, les loyers ont cessé de grimper. Pourquoi pas à Bruxelles?

Le PTB s'est rendu récemment à Paris. Objectif de la visite : tirer des leçons de la politique de logement parisienne. Les constats sont sans appel : depuis deux ans, les loyers se sont stabilisés. Et grâce à l'intervention de la Mairie, 7000 logements sociaux sont produits chaque année.

Depuis deux ans, les loyers se sont stabilisés dans la capitale française. Grâce à un système d'encadrement des loyers. Les locataires parisiens peuvent contester leur loyer auprès de la Commission départementale de conciliation. En deux ans, 90% des recours entrepris ont donné gain de cause aux locataires. Ils ont vu leur loyer baisser entre 40 et 150 euros par mois.

Cette mesure est extrêmement populaire parmi les locataires parisiens. Et contrairement aux idées reçues, elle n'a pas fait fuir les investisseurs immobiliers.

Beaucoup d'élus locaux parisiens estiment qu'il faut encore renforcer le mécanisme d'encadrement mais qu'il s'agit d'un premier pas qui apporte une vraie bulle d'oxygène à tous qui ont dur de payer leur loyer.

Parallèlement, Paris a mis en place une politique volontariste pour accélérer la création de logements sociaux : une moyenne de 7 000 logements sociaux sont produits par an. Un contraste flagrant avec Bruxelles qui créée en moyenne 110 logements sociaux par an depuis 12 ans.

L'exemple de Paris nous montre qu'encadrer les loyers, c'est faisable et cela fonctionne. La seule question qu'il reste : pourquoi le gouvernement bruxellois ne s'inspire-t-il pas de l'exemple parisien ?

Signez la pétition pour encadrer les loyers à Bruxelles : http://bruxelles.ptb.be/petition-loyers-bruxelles

[ONTSPANNING]

Eerste gegevens over de enquête rond speelpleinen

Een maand lang konden de Schaarbekenaren hun mening geven over speelpleinen: wat zijn hun gewoonten, hun favoriete plekken, hun aanbevelingen enz. Op basis van de verzamelde informatie kon een kaart van de verplaatsingen, het gebruik en de wensen van de inwoners worden uitgewerkt. Deze enquête vormt het uitgangspunt voor een studie van de gemeente om haar aanbod aan speelpleinen, ontspanningsplekken en sportterreinen te verbeteren.

Studiebureau *Suède 36*, dat instond voor de enquête, maakte een diagnose op basis van 163 ingediende vragenlijsten, vaststellingen op het terrein en gesprekken met de belangrijkste actoren. Het is geen verrassing dat het Josaphatpark uw favoriete groenzone is. Tal van Schaarbekenaren uit alle hoeken van de gemeente komen ernaartoe.

VERPLAATSINGEN VERGEMAKKELIJKEN

Een andere vaststelling is dat de Schaarbekenaren om een betere verbinding tussen de ontspanningsplekken vragen. U benadrukt het belang van een actieve mobiliteit (te voet, per fiets en met het openbaar vervoer) voor een efficiënt verplaatsingsnetwerk. Veel mensen merkten op hoe belangrijk het intergenerationele karakter van de sportterreinen en -pleinen is; hier moet dus rekening mee worden gehouden.

NIET ALTIJD GEMAKKELIJKE HERSTELLINGEN

Tot slot vinden sommigen dat herstellingen soms lang op zich laten wachten. We herinneren eraan dat die niet altijd door de gemeentediensten kunnen worden uitgevoerd, maar dat de tussenkomst van derden nodig is. Hierbij moeten de procedures voor overheidsopdrachten worden nageleefd, die ingewikkeld en vrij strikt zijn. Als gevolg van deze wettelijke verplichting lopen de interventies soms vertraging op; het ligt dus niet aan de gemeentediensten of de aangewezen dienstverleners.

"*Na de studie zal de gemeente over de nodige gegevens beschikken om de huidige en toekomstige speelpleinen en sportterreinen te ontwikkelen, naargelang van de wensen van de inwoners. Zo kunnen we een driedelig netwerk uitbouwen: pleinen voor groot en klein, groenzones en mobiliteit*," benadrukt Mohamed El Arnouki, Schepen van Groene ruimten.

Ter herinnering

Wat moet u doen wanneer u een kapot speeltuig vaststelt? Verwittig de gemeentediensten via telefoon op 0800/939 88 of via e-mail op netheid@schaarbeek.irisnet.be.

[BOÎTES À IDÉES]

Vous souhaitez apporter une plus-value à votre commune ?

Vous avez des idées, suggestions ou des projets pour embellir Schaerbeek ?

Vous êtes représentés par 47 Conseillers communaux, n'hésitez pas à leur envoyer vos questions, avis ou propositions.
Leurs coordonnées sont disponibles sur le site web de Schaerbeek.

www.1030.be/conseillers

Le Conseil communal est un événement public. Le prochain se tiendra le 21 juin à l'Hôtel communal.

[IDEEËNBUS]

Wilt u ook uw steentje bijdragen aan uw gemeente?

Hebt u ideeën, suggesties of projecten om Schaarbeek nog mooier te maken?

U kunt terecht bij 47 gemeenteraadsleden. Aarzel dus niet om hen uw vragen, advies of voorstellen door te sturen.
U kunt hun gegevens vinden op de website van Schaarbeek.

www.1030.be/nl/gemeenteraadsleden

De Gemeenteraad is openbaar. De volgende zitting wordt gehouden op 21 juni in het Gemeentehuis.

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Kiezen voor de fiets

Dankzij de tellingen door Gracq in onze gemeente weten we dat sinds 2002 vijfmaal meer fietsers door onze straten rijden. Een gunstige evolutie, vooral als we weten dat veel plaatsen onveilig blijven voor voetgangers en fietsers.

Op 16 mei werd een fietster in kritieke toestand afgevoerd na omvergereden te zijn door een 40-tonner, op de hoek Meiserplein/Leuvensesteenweg. Het Meiserplein staat op de lijst van ongevalgevoelige zones. Er is een bus-/fietsstrook met voorrang, maar die volstaat niet en brengt fietsers in gevaar. Een echte heraanleg van het plein is hoognodig. De Gemeente Schaarbeek vraagt dit al jaren aan het Gewest, maar dat zou Meiser pas vanaf 2019 aanpakken.

In de stedelijke context is de fiets een cruciaal vervoermiddel. In de stad moet men de fietser een prominente plaats geven in het verkeer. De publieke ruimte is beperkt, daarom moeten we keuzes maken die niet altijd en enkel de auto (en de zogezegde doorstroming) bevoordelen.

Choisir le vélo

Nous savons, grâce au comptage du Gracq, qu'il y a aujourd'hui 5 fois plus de cyclistes qui circulent dans les rues de Schaerbeek qu'en 2002. Une évolution d'autant plus remarquable que le nombre de zones à concentrations d'accidents (ZACA) pour les piétons et les cyclistes reste malheureusement important.

Récemment, une cycliste s'est fait dramatiquement renverser par un camion de 40 tonnes à la place Meiser. Cette place, reprise sur la liste des ZACA, est un véritable enfer pour les cyclistes et les piétons.

Un réaménagement total de cette voirie régionale est indispensable. C'est ce que demande la commune de Schaerbeek depuis de nombreuses années à la Région bruxelloise. Combien d'accidents encore pour que la Région réagisse enfin et accorde à tous un droit à la mobilité sécurisée à Meiser ?

www.ecolo1030.be
www.groenschaerbeek.be
#samensemble

ecolo GROEN #samensemble

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Un Ombudsman à Schaerbeek : promesse tenue !

Cette revendication de longue date de Démocratie Schaerbeekoise figurait dans les 12 priorités que le cdH de Schaerbeek avait défendues lors de la campagne électorale de 2012.

L'objectif de la création d'un poste d'Ombudsman est de permettre à celui-ci de jouer un rôle de médiateur entre la population schaerbeekoise et les services communaux. Il sera donc appelé à traiter les plaintes des citoyens à l'égard de nos services communaux et de faire des recommandations au Conseil Communal en vue d'améliorer la performance de notre administration.

Le règlement communal fixant ses missions et son cadre de fonctionnement a été approuvé lors du Conseil communal de mai. Notre commune se dote ainsi d'un outil qui doit améliorer l'accès des citoyens à l'administration même si les procédures d'examen des demandes et les recours classiques restent évidemment prioritaires et préalables à l'intervention de l'ombudsman. La procédure d'engagement devrait être lancée prochainement.

Le cdH se réjouit de cette avancée politique et administrative. Notre volonté est de favoriser la bonne administration au service de la population et donc de permettre, aux départs des plaintes qu'aura à connaitre l'ombudsman, des améliorations dans la qualité des services rendus à notre population. L'ombudsman permettra d'objectiver les critiques et de procéder aux ajustements sans recours à des interventions politiques individuelles.

Un pas de plus vers une modernisation du service aux citoyens mis en œuvre par la Commune de Schaerbeek.

Plus d'infos : **www.cdh1030.be**

cdh centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ligne haute tension : privilégier le principe de précaution

Depuis des mois, de nombreux riverains des rues Pelletier, de Linthout et Rasson se sont mobilisés pour empêcher qu'Elia ne fasse passer les lignes à haute tension dans leurs rues. Ces rues sont étroites et ces lignes passeraient trop près des habitations. Ils craignent pour leur santé.

Certaines études, disent-ils, présentent des statistiques en matière de leucémie infantile, d'Alzheimer, de maladie de Charcot et autres troubles du système nerveux central qui les inquiètent.

La Liste du Bourgmestre ne peut se prononcer sur les études de santé ni sur celles qui prétendent le contraire. Ce n'est pas de notre compétence. La commune ne peut malheureusement pas se baser sur des normes légales en la matière. Il n'existe pas de norme en Région bruxelloise. Les normes en Wallonie, en Flandre et à l'international ne sont pas plus éclairantes pour la commune.

la Liste du Bourgmestre pousse la commune à appliquer le principe de précaution. Nous nous réjouissons que le Bourgmestre ait fait arrêter les travaux en décembre 2015. Il a ensuite interpellé la Ministre fédérale de la Santé et la Ministre régionale compétente. Le Conseil communal a adopté à l'unanimité une motion pour respecter les normes les plus sévères du Conseil Supérieur de la Santé. De très nombreuses réunions, constructives, ont été menées, tant avec les riverains qu'avec Elia et la Région bruxelloise.

La Liste du Bourgmestre soutient le Collège qui a décidé le 23 mai dernier de pousser Elia à opter pour un tracé alternatif qui passe par de grandes artères et une technique de pose plus sécurisée. C'est d'ailleurs aussi la solution que préconise la Région dans un protocole d'accord qu'elle vient d'adopter. Oui, des problèmes techniques, économiques et de mobilité ne pourront être évités. Oui, cela va retarder les travaux et créer des embarras. Mais aujourd'hui, le principe de précaution doit primer car la santé des habitants ne peut être mise en danger.

Liste Bourgmestre

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Essayez les produits d'entretien faits maison

Soucieux de produire moins de déchets ? Envie de tester une recette de produit ménager à la maison ? Rien de plus simple, quelques ingrédients et un peu de temps suffisent. Vous ferez des économies, rejetterez moins de produits chimiques et vos poubelles seront moins remplies.


© Shutterstock

Chaque habitant consomme environ 26 litres de lessive liquide ou 40 kg de lessive par an. Elles contiennent le plus souvent des ingrédients nocifs qui s'accumulent dans les eaux de surface, le sol, et même dans les organismes vivants. Il est malheureusement impossible de se débarrasser des produits d'entretien usagés. D'où la nécessité de les limiter au maximum.

COMMENT FABRIQUER UNE LESSIVE FAITE MAISON ?

Pour 1 litre de lessive : mélangez dans une casserole 1 litre d'eau, 1 cuillère à soupe de cristaux de soude, 20 g de savon de Marseille en paillettes, 20 gr de savon noir liquide. Portez à ébullition.
Quand le mélange aura tiédi, versez la préparation dans votre ancienne bouteille, ajoutez quelques gouttes d'huiles essentielles (menthe, lavande, citron). Secouez avant chaque utilisation et mettez environ l'équivalent d'un verre directement sur le linge. Pour préserver la couleur de votre linge, ajoutez du vinaigre blanc dans le bac adoucissant.

A la recherche d'autres recettes ? Trucs et astuces se dénichent notamment dans l'ouvrage "La famille presque zéro déchet" ou dans le document "Le grand ménage de Raffa", accessible via ce lien.

http://bit.ly/YNSPiw

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Probeer eens zelfgemaakte schoonmaakmiddelen

U wil minder afval produceren? Een recept voor een schoonmaakmiddel thuis uitproberen? Daar heeft u maar enkele ingrediënten en een beetje tijd voor nodig, makkelijker kan niet. Zo kunt u besparen, minder chemische producten weggooien en uw vuilniszak minder vol maken.

Elke inwoner verbruikt ongeveer 26 liter vloeibaar wasmiddel of 40 kg wasmiddel per jaar. Deze bevatten vaak schadelijke ingrediënten die zich ophopen in het oppervlaktewater, de bodem en zelfs in levende organismen. Jammer genoeg kunnen we niet zonder deze schoonmaakmiddelen. Daarom moeten we ze zoveel mogelijk beperken.

HOE KUNT U ZELF WASMIDDEL MAKEN?

Voor 1 liter wasmiddel: meng 1 liter water, 1 eetlepel sodakristallen, 20 g Marseille-zeepvlokken en 20 gr vloeibare zwarte zeep in een pot. Breng aan de kook.
Als het mengsel lauw is geworden, giet het dan in een oude fles en voeg er enkele druppels essentiele oliën aan toe (munt, lavendel, citroen). Schud vóór elk gebruik en breng ongeveer een glas wasmiddel rechtstreeks aan op de was. Giet witte azijn in het bakje voor de wasverzachter om de kleur van uw was te beschermen.

Op zoek naar andere recepten? Tips en trucs zijn onder andere te vinden in het boekje "La famille presque zéro déchet" of in het document "Le grand ménage de Raffa", dat u via deze link kunt vinden.

http://bit.ly/YNSPiw

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
21/06

Mardi 13 juin à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL
PANORAMA DE LA MUSIQUE FRANÇAISE
Orateur : Dominique Bouveret
Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal. Place Colignon
Entrée gratuite,
réservation indispensable
Contact : 02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Du mardi 13 au vendredi 23 juin

EXPOSITION À L'HÔTEL COMMUNAL
SCHAERBEEK-HOUFFALIZE, DEPUIS 1945
Schaerbeek et Houffalize sont liées depuis la fin de la 2e guerre mondiale. Découvrez ces liens, la ville de Houffalize, son patrimoine, sa région et ses produits locaux.
Gratuit et entrée libre !

Tous les jours de 8h à 13h (le jeudi de 8h à 19h) dans le hall des Echevins.
Le 12 juin à 19h, inauguration et animations sur la place Colignon.

Mercredi 21 juin de 10h à 11h15

COURS DE YOGA COLLECTIF AU PARC JOSAPHAT
Organisés par l'école communale n°6 , dans le cadre de la journée internationale du yoga.
Quatre classes de l'école prendront part à la séance, tout le monde est invité à se joindre à eux !

Samedi 24 juin de 13h30 à 20h

FÊTE DE RUE DE LA GERBE AMO
Rue Fernand Séverin
Au programme : mandala géant, atelier de sérigraphie, percussions, studio radio avec Radio Panik et bien d'autres activités.

Mercredi 28 juin de 14h à 18h

PORTES OUVERTES DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE DE SCHAERBEEK
A l'Athénée Fernand Blum,
avenue Renan 12.
Cours, concerts, orchestres et chorales seront au programme. Entrée libre

Excursions du Service Jeunesse

Samedi 1er juillet

JOURNÉE À LA MER ET PLOPSAQUA
De 3 à 77 ans (un ado minimum par inscription). Prix : 10 € par personne

Samedi 19 août

ACCRO-BRANCHE ET VÉHICULE AMPHIBIE
Au Centre du barrage de l'Eau d'Heure
De 12 à 18 ans. Prix : 25 € par personne
Inscriptions : Service Jeunesse
Rue Royale Sainte-Marie, 92-94
02/240.15.10 ou 13
jeunesse@schaerbeek.irisnet.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

CONTACT
www.facebook.com/1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244.75.11

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

- **Demolder (Lambermont > Riga) :** Conduites, câbles & éclairage public / *Leidingen, kabels & openbare verlichting*: 05 > 09/2017
- **Chaussée de Helmetsesteenweg (#Helmet – Desenfans) :** Distribution d'eau, égouts, trottoirs et asphaltage / *Waterdistributie, riolering, voetpaden en asfeltering:* > 12/2017

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

- **Glycines/Blauweregen :** Pose de conduites et de câbles et égouts / *Leidingen en kabels leggen en riolering:* 06 > 11/2017
- **Latinis :** Pose de conduites, de câbles, éclairage public, égouts, trottoirs et asphaltage / *Leidingen, kabels leggen, openbare verlichting, riolering, voetpaden en asfaltering:* 06/2017 > 11/2017
- **Roland :** Pose de câbles / *Kabels leggen*: 06 > 07/2017

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMENTUINEN

- **Courtens :** Éclairage public + asphaltage / *Openbare verlichting + asfaltering*: > 06/2017
- **Wahis – entre/tussen Latinis et/en Hymans :** Pose de câbles / *Kabels leggen*: > 06/2017

Quartier/Wijk REYERS

- **Viaduc Reyers Viaduct :** Réaménagement du boulevard Reyers (et tunnels E-40) / *Herinrichting van de Reyerslaan (en tunnels E-40):* 05 > 11/2018

Quartier/Wijk CERISIERS/KERSENBOMEN

- **Knapen :** Eclairage public et trottoirs / *Openbare verlichting en voetpaden :* 07/2017

Quartier/Wijk PLASKY

- **Max (Marchal > Ch. Ardennais/ Ardeens Jagers) :** Egouts + branchements, trottoirs et asphaltage / *Riolering + aansluitingen, voetpaden en asfaltering :* 07/2017 & 09 + 10/2017

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Bossaerts :** Egouts : Vivaqua / *Riolering : Vivaqua:* 05 > 10/2017
- **Clays :** Éclairage public / *Openbare verlichting* > 07/2017
- **Louvain/Leuven :** Distribution d'eau + branchements, pose câbles / *Waterdistributie + aansluitingen, kabels leggen :* 06/2017
- **Vinçotte :** Egouts, trottoirs & éclairage public / *Riolering, voetpaden & openbare verlichting*: 06 + 11/2017 > 03/2018

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Deschanel (Consolation/ Troost à/ tot Steurs) :** Réaménagement complet / Volledig heraanleg: 05 > 11/2017

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Place de la Reine / Koninginneplein :** Rénovation des voies de tram, distribution d'eau et pose câbles / *Vernieuwing van de tramsporen, waterdistributie en kabels leggen :* 06 > 08/2017

Quartier/Wijk COLIGNON

- **Place Colignonplein :** Oreilles de trottoirs / *Uitstulpingen aan voetpaden*: 05 > 08/2017
- **Demolder (Lambermont > Verboeckhoven) :** Egouts + éclairage public / *Riolering openbare verlichting*: 05 > 08/2017

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

- **Bertrand :** Egouts + branchements / *Riolerings + aansluitingen:* > 12/2017
- **Renan :** Réseau de distribution d'eau – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk – Vivaqua:* > 07/2017
- **Suffrage Universel/ Algemeen Stemrecht :** Réseau de distribution d'eau – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk – Vivaqua:* > 07/2017

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel Communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:** Philippe Vincke (02/244.72.33), pvincke@schaerbeek.irisnet.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (258) : 19 juin
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (258): 19 juni